

**Компонентная система**

**System komponentů**

**Zestaw złożony z  
oddzielnych elementów**

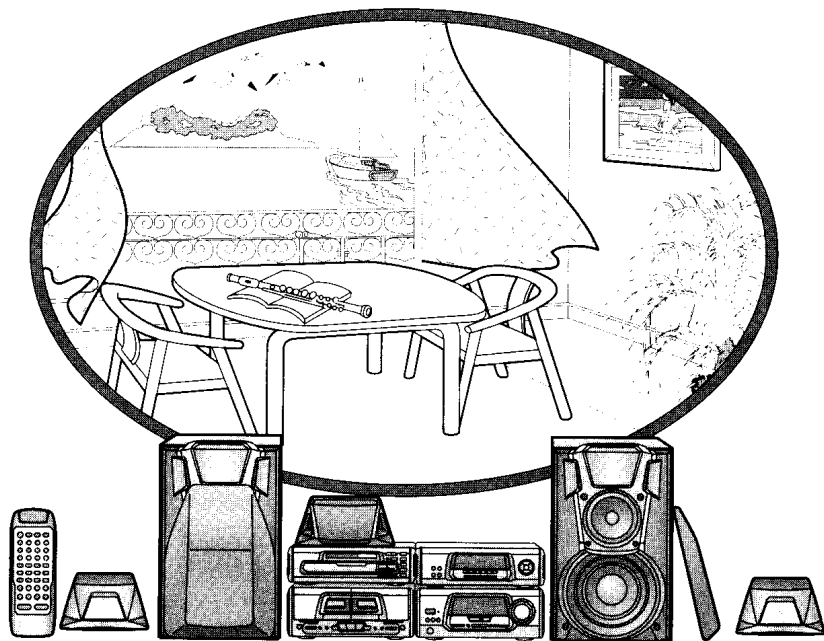
**SC-EH600**

**SC-EH500**

**Инструкция по эксплуатации**

**Návod k obsluze**

**Instrukcja dla użytkownika**



На рисунке показана модель SC-EH600.  
Na obrázku je ukázán typ SC-EH600.  
Ta ilustracja pokazuje zestaw SC-EH600.

**Technics®**

Данная инструкция по эксплуатации содержит полные инструкции на русском языке. Пожалуйста, сравните русский текст с иллюстрациями в международной версии инструкции, которая поставляется с данным аппаратом.

Tento návod k obsluze obsahuje kompletní návod v českém jazyce. Porovnejte prosím tento text s obrázky v mezinárodním návodu, který je dodáván s tímto přístrojem.

Ta instrukcja obsługi zawiera wszelkie instrukcje w języku polskim. Proszę porównać tekst z ilustracjami w instrukcji międzynarodowej dołączonej do produktu.

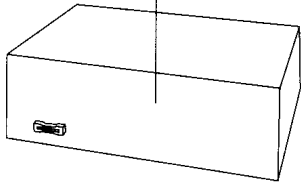
Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

(Задняя панель изделия)



Проигрыватель компакт-дисков  
или CD-чэнджер

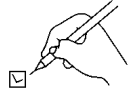
DANGER	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM	(Inside of product)
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER I LØB AF FUNKTION. UNNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING	(Indersiden af apparatet)
VARO!	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NAKYMATONTA LASERSATEILYLLÄ. ÄLÄ KÄTSÖ SÄTEESEEN	(Tuotteen sisällä)
VARNING	ÖSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN	(Apparatens insida)
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING NAR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLAS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN	(Produktets innside)
VORSICHT	UNSIHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN	(Im Inneren des Gerätes)

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



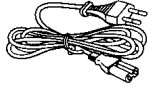
BZ02

### Прилагаемые принадлежности

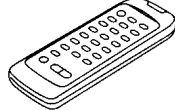
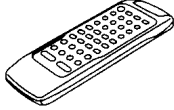


Пожалуйста, проверьте наличие вспомога-  
тельных принадлежностей.

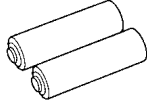
Шнур электропитания переменного тока ..... 1 шт.



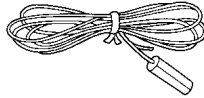
Пульт Ду ..... 1 шт.  
**SC-EH600** (RAK-CH219WH)      **SC-EH500** (RAK-CH426WH)



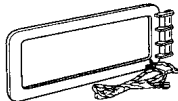
Элементы питания ду ..... 2 шт.  
(R03/LR03, AAA UM-4)



Внутренняя FM-антенна (частотной модуляции) ... 1 шт.



Комплект рамочной AM-антенны  
 • Рамочная AM-антенна ..... 1 шт.  
 • Держатель AM-антенны ..... 1 шт.



Провода громкоговорителей ..... 4 шт.



## Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Эта инструкция по эксплуатации применима к следующей системе.

В этой инструкции по эксплуатации, однако, подробно объясняется функционирование системы SC-EH600.

Система	SC-EH600	SC-EH500
Звуковой процессор	SH-EH600	SH-EH500
Тюнер/усилитель	SA-EH600	SA-EH500
CD-чэнджер	SL-EH600	—
Проигрыватель компакт-дисков	—	SL-EH500
Кассетная дека	RS-EH600	RS-EH600
Громкоговорители	Передний	SB-EH600
	Центральный	SB-PC600
	Окружающего звучания	SB-PS600

## Содержание

Меры безопасности .....	3
Подготовка пульта ДУ .....	4
Установка .....	4
Подключение .....	4
Предупреждение о громкоговорителях .....	5
Органы управления на лицевой панели .....	6
Установка времени .....	7
Предустановка памяти .....	7
Прослушивание радиопередач .....	8
Прослушивание передач RDS (системы радиоданных) .....	9
Прослушивание компакт-дисков <b>Для SC-EH600</b> .....	10
Прослушивание компакт-дисков <b>Для SC-EH500</b> .....	12
Прослушивание кассет .....	13
Изменение тембра .....	15
Сведения о индикации .....	16
Приглушение звука .....	16
Прослушивание в режиме DOLBY PRO LOGIC <b>Для SC-EH600</b> .....	16
Перед началом записи .....	18
Запись радиопередач .....	18
Запись с компакт-дисков <b>Для SC-EH600</b> .....	19
Запись с компакт-дисков <b>Для SC-EH500</b> .....	21
Запись с кассеты на кассету .....	23
Использование внешнего устройства .....	23
Использование таймеров .....	24
Кнопки и функции пульта ДУ <b>Для SC-EH600</b> .....	27
Кнопки и функции пульта ДУ <b>Для SC-EH500</b> .....	28
Сведения о компакт-дисках .....	29
Сведения о кассетах .....	29
Диагностика неисправностей .....	30
Уход .....	31
Технические характеристики .....	32

## Расположение

Избегайте располагать аппарат в местах, подверженных действию:

- прямого солнечного света
- высоких температур
- высокой влажности
- больших вибраций
- на неровных поверхностях

(Устанавливайте аппарат на плоскую горизонтальную поверхность.)

Подобные условия могут повредить корпус аппарата и/или другие его компоненты и сократить срок службы аппарата.

Для защиты аппарата от звукового искажения и акустических эффектов следует поместить аппарат на расстоянии не менее 15 см от стены и т. п. поверхностей.

## Установка

Никогда не кладите тяжелые предметы сверху аппарата или на сетевой шнур.

## Напряжение

- Очень опасно использовать высоковольтное питание переменного тока, такое, как питание воздушных кондиционеров. При таком подключении может возникнуть пожар.
- Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Обязательно проверьте источник тока, особенно на кораблях или в других местах, где используется постоянный ток.

## Предосторожности по использованию сетевого шнура

- Избегайте порезов, царапин и плохого соединения сетевого шнура, поскольку это может привести к пожару или к электрошоку. Также следует избегать чрезмерных изгибов, и натяжения шнура.
- При отключении от розетки не тяните шнур, так как это может привести к электрическому удару. При отключении питания твердо беритесь за вилку.
- Никогда не касайтесь вилки мокрыми руками во избежание получения серьезного электрического удара.

## Посторонние предметы

- Удостоверьтесь, что такие посторонние предметы, как иголки, монетки или отвертки, не попали случайно в вентиляционные отверстия аппарата. В противном случае это может привести к электрическому удару или неисправности.
- Будьте крайне внимательны к попаданию воды или других жидкостей на аппарат или внутрь его, поскольку это может привести к пожару или электрическому удару. (Если это случилось, то немедленно отключите вилку питания и свяжитесь с дилером.)
- Избегайте распыления вблизи аппарата инсектицидов, так как они содержат порочные газы, которые могут воспламениться.
- Для чистки аппарата нельзя использовать инсектициды, спирт, растворители для красок и другие аналогичные химикаты, поскольку они могут вызвать помутнение или потерю блеска отделки корпуса.

## Ремонт

- Если у Вас возникли проблемы с этим аппаратом, то никогда не пытайтесь сами отремонтировать, разобрать или переделать его. В результате игнорирования этого предостережения можно получить серьезный электрический удар.
- Если при работе аппарата возникли проблемы (пропадает звук, гаснет под-светка индикаторов, показался дымок и т.п.), немедленно проконсультируйтесь со своим дилером или с уполномоченным сервисным центром.
- Отключайте питание аппарата, если не пользуетесь им в течение продолжительного времени. В противном случае может сократиться срок его службы.

### Только для SC-EH600

**Перед перемещением или транспортировкой данного CD-чеджера:**

Подготовьте CD-чеджер, как описано ниже, для предотвращения повреждения механизма.

1. Удалите все компакт-диски.
2. Выберите "CD" с помощью переключателя INPUT SELECTOR на тюнере/усилителе.
3. Держите нажатой кнопку остановки (■) на чеджере в течение 5 секунд.  
Это приведет к выключению питания и установке так называемого "режима транспортировки".
4. Отключите стереосистему.

При перемещении оборудования избегайте сильных вибраций и ударов. При включении питания в следующий раз этот режим транспортировки будет отменен автоматически.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.**

Для России

"Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами."

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 6 в другой инструкции.

## Установка батареек

- Не используйте вместе старые и новые батарейки или батарейки разных типов (марганцевые и щелочные и т.п.).
- Никогда не подвергайте батарейки сильному нагреву или воздействию пламени: не пытайтесь их разобрать; убедитесь в том, что они не закорочены.
- Если пульт ДУ длительное время не будет использоваться, то выньте батарейки и храните их в прохладном темном месте.
- Не перезаряжайте щелочные или марганцевые батарейки.
- Не используйте перезаряжаемые батарейки.

## Правильный метод использования

- Направляйте окно излучателя пульта ДУ на сенсор аппарата. Не допускайте наличия препятствий.
- Проверьте, чтобы окно излучателя и сенсор аппарата были очищены от пыли. Чрезмерное количество пыли может влиять на работу пульта.
- Если в приемный сенсор данного аппарата попадают прямые лучи солнца или другого сильного источника света, то возможно его неправильное срабатывание. В случае возникновения такой проблемы установите аппарат подальше от источника света.
- Никогда не ставьте на пульт ДУ тяжелые предметы.
- Не производите разборку или модификацию пульта ДУ.
- Не допускайте попадания на пульт ДУ воды или других жидкостей.

## Установка

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 6 в другой инструкции.

## Расположение компонентов

- Горизонтальная компоновка **C**
- Вертикальная компоновка **D**

## Размещение громкоговорителей

Только SC-EH600

Кроме использования левых и правых передних громкоговорителей для обычного стереопроигрывания Вы также можете подключить к блоку центральный громкоговоритель и громкоговорители окружающего звучания, чтобы насладиться звучанием системы DOLBY PRO LOGIC.

Мы рекомендуем разместить громкоговорители окружающего звучания сбоку или немного позади слушателя, приблизительно на метр выше уровня ушей.

Однако размещение должно соответствовать Вашим личным предпочтениям, так как в зависимости от музыки и ее источника эффект может варьироваться.

### Примечание для передних/центрального громкоговорителей

Конструкция этих динамиков позволяет использовать их в непосредственной близости от телевизора, однако в зависимости от того, как размещена система, могут возникнуть проблемы с цветопередачей. В случае подобных искажений выключите телевизор на 15–30 минут. Размагничивающая функция телевизора устранил искажения. Если после включения цветопередача не придет в норму, отодвиньте динамик от телевизора.

Имейте в виду, что если рядом с телевизором находится намагниченный предмет, причиной искажения цветопередачи может явиться взаимодействие телевизора и динамиков.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 6 в другой инструкции.

- Подключите сетевой шнур в розетку сетевого питания только после завершения всех других подключений.
- Чтобы подготовить соединительные провода рамочной АМ-антенны и шнуры динамиков, скрутите и снимите конец винилового покрытия.

## 1 Подключите плоские кабели.

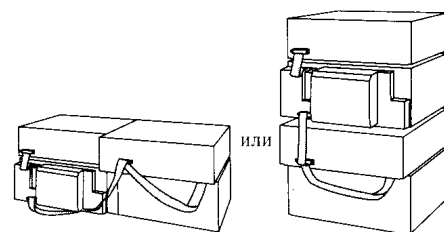
1. Подсоедините более короткий плоский кабель от тюнера/ усилителя к разъему А звукового процессора.
2. Подсоедините более длинный плоский кабель от кассетной деки к разъемам В1 и В2.

### Примечание

Не пытайтесь подсоединять или отсоединять плоские кабели при включенном питании.

### После подсоединения:

Расположите кабели таким образом, чтобы они по возможности близко прилегли к задней панели аппарата.



## 2 Подсоедините внутреннюю FM-антенну.

Прикрепите антенну к стене или колонне в положении, где радиосигналы принимаются с наименьшими помехами.

### Примечание

Если внутренняя FM-антенна не обеспечивает хорошего приема, рекомендуется установить наружную FM-антенну (не входит в комплект).

## 3 Подсоедините рамочную АМ-антенну.

1. Присоедините держатель антенны к задней панели звукового процессора. Затем закрепите антенну в антенный держатель.
2. Подсоедините антенный разъем к задней панели тюнера/усилителя.

### Примечание

Чтобы уменьшить помехи, укрепите провод рамочной антенны при помощи ленты или расположите плоские кабели подальше от провода рамочной антенны.

## 4 Подсоедините кабели правого (R) и левого (L) громкоговорителей.

Подсоедините концы кабелей громкоговорителей к разъемам того же цвета.

### Примечания

- Во избежание повреждения схемы запрещается закорачивать положительные (+) и отрицательные (–) провода громкоговорителей.
- Обязательно подсоединяйте положительные (красные или серые) провода к положительным (+) разъемам и отрицательные (черные или синие) провода к отрицательным (–) разъемам.
- Левый и правый громкоговорители абсолютно одинаковы.

**5 Только SC-EH600****Подсоедините кабели громкоговорителей окружающего звучания.**

Проверьте маркировку L (левый) или R (правый) на дне громкоговорителей для правильного размещения. Расположите громкоговорители таким образом, чтобы логотип Technics был обращен к положению прослушивания.

**Установка на стену**

- Установите громкоговоритель на винты и передвиньте через отверстие в кронштейне, чтобы зафиксировать это положение.
- Стена или колонна, к которой крепится акустическая система, должна выдерживать вес 5 килограмм.
- Пропустите провод через отверстие, чтобы зафиксировать положение громкоговорителя относительно центра и верха.

**6 Только SC-EH600****Подсоедините кабели центрального громкоговорителя.****7 Подсоедините сетевой шнур.****Установка соединителя**

Даже при правильно вставленном соединителе его передняя часть (в зависимости от типа используемой розетки) может выступать из гнезда, как показано на рисунке.

Однако это не создаст проблем при эксплуатации аппарата.

**Предупреждение о громкоговорителях**

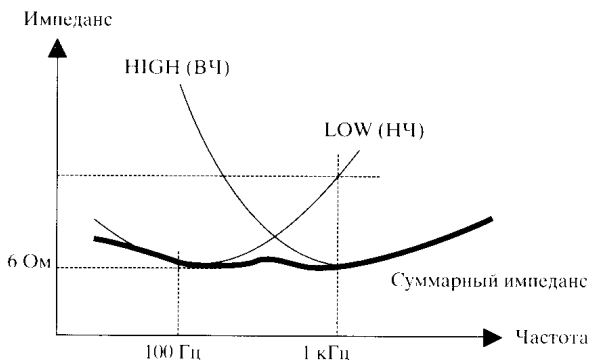
Используйте эти громкоговорители только с рекомендуемой системой.

Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или громкоговорителей и может привести к пожару.

Если произошло повреждение, или Вы заметили внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным сервисным специалистом.

Если громкоговорители подсоединены к разъемам LOW (НЧ) и HIGH (ВЧ)

Суммарный импеданс громкоговорителей составляет 6 Ом.

**Примечание**

Никогда не используйте громкоговорители (SB-EH600), отличные от входящих в комплект. Например, если Вы подсоедините динамики с импедансом 6 Ом каждый к разъемам LOW (НЧ) и HIGH (ВЧ), то получите суммарный импеданс, равный только 3 Ом.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 9 и 9 в другой инструкции.

**Подсоединение внешних устройств**

- Перед выполнением любых подсоединений убедитесь в том, что питание всех компонентов отключено.
- Более подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации подключаемого устройства.
- Все периферийные компоненты и кабели продаются отдельно.

**Соединительный стереокабель**

Белый (L) (L) Красный (R) (R)

**Подсоединение SC-EH600****A Видеомагнитофон****B Проигрыватель лазерных дисков****C Проигрыватель**

Разъем "GND":

Этот разъем предназначен для провода заземления.

**D Кассетная дека****Подсоединение SC-EH500****F Видеомагнитофон****G Проигрыватель лазерных дисков****Подсоединение приобретаемых дополнительно антенн**

Вам может понадобиться наружная антенна, если Вы используете данную систему в горной местности или в железобетонном здании и т.д.

**Наружная FM-антенна (не входит в комплект) H****Примечание**

Наружная антенна должна устанавливаться только квалифицированным специалистом.

**Наружная AM-антенна (не входит в комплект) I**

Подключите наружную антенну, не снимая рамочную AM-антенну. Протяните провод в виниловой оболочке горизонтально на 5–12 м вдоль окна или в другом удобном месте.

**Примечание**

Если аппарат не используется, отсоедините наружную антенну, чтобы не допустить повреждений, возможных во время молнии. Никогда не используйте наружную антенну во время грозы.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 10 в другой инструкции.

## Блок тюнера/усилителя

A

- 1 Кнопка часов/таймера (CLOCK/TIMER)
- 2 Выключатель питания "STANDBY  $\cup$ /ON" (POWER, STANDBY  $\cup$ /ON)  
Нажмите выключатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.
- 3 Кнопки включения/выключения таймера ( $\odot$  PLAY,  $\odot$  REC)
- 4 Кнопка выбора режима настройки (TUNING MODE)
- 5 Установочная кнопка (SET)
- 6 Кнопка выбора внешнего источника (INPUT SELECTOR)
- 7 Кнопка и индикатор выбора тюнера/диапазона (TUNER/BAND)
- 8 Кнопка сверхнизкочастотника (S. WOOFER)
- 9 Регулятор громкости (VOLUME)
- 10 Гнездо наушников (PHONES)
- 11 Кнопка выбора режима FM (FM AUTO/MONO)
- 12 Кнопки настройки ( $\vee$ ,  $\wedge$  TUNING)
- 13 Кнопка выбора режима дисплея RDS (RDS PS-DISP MODE-PTY)

## Блок CD-чэнджер

SL-EH600 B

- 1 Дисковая консоль
- 2 Кнопка остановки (■)
- 3 Кнопка и индикатор воспроизведения ( $\triangleright$ )
- 4 Кнопка паузы (||)
- 5 Кнопка пропуска/поиска ( $\lll$ / $\lll$ ,  $\ggg$ / $\ggg$ )
- 6 Кнопка открытия/закрытия дисковой консоли ( $\blacktriangle$  OPEN/CLOSE)
- 7 Кнопки и индикаторы выбора диска (DISC, 1-5)
- 8 Кнопка произвольного воспроизведения (RANDOM)
- 9 Кнопка повторного воспроизведения (REPEAT)
- 10 Кнопка интеллектуального (CD) монтажа (AI EDIT)
- 11 Кнопка проверки диска ( $\blacktriangle$  NEXT OPEN)

## Блок Проилрыватель компакт-дисков

SL-EH500 C

- 1 Кнопка произвольного воспроизведения (RANDOM)
- 2 Кнопка повторного воспроизведения (REPEAT)
- 3 Дисковая консоль
- 4 Кнопка пропуска/поиска ( $\lll$ / $\lll$ ,  $\ggg$ / $\ggg$ , SKIP/SEARCH)
- 5 Кнопка открытия/закрытия дисковой консоли ( $\blacktriangle$  OPEN/CLOSE)
- 6 Кнопка паузы (||)
- 7 Кнопка интеллектуального (CD) монтажа (AI EDIT)
- 8 Кнопка остановки (■)
- 9 Кнопка и индикатор воспроизведения ( $\triangleright$ )

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 11 в другой инструкции.

## Блок кассетной деки

A

- 1 Кнопка открытия кассетоприемника деки 1 ( $\blacktriangle$  OPEN)
- 2 Индикатор деки 1 (DECK 1)
- 3 Кассетоприемник деки 1
- 4 Кнопки воспроизведения и индикаторы ( $\triangleleft$ ,  $\triangleright$ )
- 5 Кассетоприемник деки 2
- 6 Индикатор паузы записи (REC PAUSE)
- 7 Индикатор деки 2 (DECK 2)
- 8 Кнопка открытия кассетоприемника деки 2 ( $\blacktriangle$  OPEN)
- 9 Кнопки сброса счетчика, дисплея (COUNTER, RESET, DISPLAY)
- 10 Кнопка выбора деки 1/деки 2 (DECK 1/2)
- 11 Кнопка выбора режима реверса (REV MODE)
- 12 Кнопки перемотки вперед/назад ( $\triangleleft\triangleleft$ ,  $\triangleright\triangleright$ )
- 13 Кнопка остановки (■)
- 14 Кнопка системы шумоподавления Dolby (DOLBY NR)
- 15 Кнопка паузы записи ( $\bullet$  REC PAUSE)
- 16 Кнопки монтажа ленты (TAPE EDIT, NOR, HIGH)

## Блок звукового процессора

B

- 1 Кнопка включения эквалайзера/плоской характеристики (EQ SPACE ON/FLAT)
- 2 Кнопка выбора режима дисплея/демонстрации (DISP MODE/-DEMO)
- 3 Дисплей
- 4 Только SH-EH600  
Индикаторы системы DOLBY PRO LOGIC (SURROUND, 3 STEREO, NORMAL, WIDE, PHANTOM)
- 5 Кнопка мультиуправления ( $\blacktriangleright$ ,  $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangleleft$ ,  $\blacktriangledown$  MULTI CONTROL)
- 6 Кнопка акустического имиджа эквалайзера (ACOUSTIC IMAGE EQ)
- 7 Кнопка предустановки эквалайзера/ручного выбора (PRESET/MANUAL)
- 8 Только SH-EH600  
Кнопка включения/выключения системы DOLBY PRO LOGIC (DOLBY PRO LOGIC, OFF/ON)
- 9 Только SH-EH600  
Кнопка выбора режима системы DOLBY PRO LOGIC (MODE)
- 10 Только SH-EH600  
Кнопка контрольного сигнала системы DOLBY PRO LOGIC (TEST)
- 11 Только SH-EH600  
Кнопка режима центра системы DOLBY PRO LOGIC (CENTER MODE)

## Установка времени

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 12 в другой инструкции.

На дисплее тюнера/усилителя отображается время, частота и другая информация о компакт-дисках и кассетах.

Часы с дисплеем показывают время в 24-часовом формате.

В примере на рисунке показано, как установить время на 16:25 (4:25 после полудня).

### 1 Включите питание.

### 2 ① Нажмите кнопку CLOCK/TIMER и выберите режим "CLOCK".

При каждом нажатии этой кнопки индикация будет изменяться следующим образом:

CLOCK → ⓄPLAY → ⓄREC → первоначальный аисплей.

В течение около 5 секунд:

### ② Нажмите кнопку SET.

### 3 ① Нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧) для установки на дисплее настоящего времени.

Возможно изменение индикации времени по одной минуте посредством нажатия кнопок и быстрого изменения, держа кнопки нажатыми.

### ② Нажмите кнопку SET.

Примерно через 3 секунды дисплей вернется к прежнему изображению.

### Если появляется индикация "--:--":

Эта индикация появляется, когда Вы подсоединяете сетевой шнур в первый раз или после сбоя питания.

В этом случае повторно установите время, как указано выше.

### Если установка минут погасла:

1. Нажмите кнопку CLOCK/TIMER.
2. Нажмите кнопку SET.
3. Нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧), чтобы установить минуты, а затем нажмите кнопку SET.

### Чтобы снова вывести на дисплее показание времени:

Нажмите кнопку CLOCK/TIMER.

Показание времени будет оставаться на дисплее около 5 секунд.

### К Вашему сведению:

При отключении питания при помощи кнопки POWER стереосистема переходит в режим ожидания.

### Демонстрационная функция при включенном питании:

Если в качестве входного источника выбран "CD" или "TAPE", то через прибл. 2 минуты в режиме остановки демонстрационная функция включается автоматически.

Вы можете отменить демонстрационную функцию, нажав и удерживая кнопку DISP MODE/-DEMO в течение прибл. 2 секунд во время работы демонстрационной функции.

## Предустановка памяти

- Если радиостанции предустановлены в памяти, Вы можете легко настроиться на любую из них с тюнера/усилителя или с пульта ДУ.
- Возможно предустановить всего 39 станций в диапазонах FM и AM.
- Станции могут быть предустановлены автоматически или вручную.

### Автоматическая предустановка памяти

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 16 в другой инструкции.

Частоты автоматически предустанавливаются в памяти (в порядке возрастания частот): "каналы" 1–39 доступны для предустановки FM-станций. "каналы" 21–39 доступны для предустановки AM-станций.

В примере на рисунке показано, как предустановить станции в FM-диапазоне.

### 1 Включите питание.

### 2 Нажмите кнопку TUNER/BAND, чтобы выбрать желаемый диапазон.

При каждом нажатии этой кнопки на дисплее будут попеременно появляться индикации "FM" и "AM".

### 3 Нажмите кнопку TUNING MODE, чтобы выбрать "MANUAL".

При каждом нажатии этой кнопки на дисплее будут попеременно появляться режимы "MANUAL" и "PRESET".

### 4 Нажмите и удерживайте кнопку TUNING (∨ или ∧) до тех пор, пока на дисплее не появится частота, с которой Вы хотите начать автоматическую предустановку памяти.

Кратковременно нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧) для того, чтобы остановить изменение частот, когда отображаемая на дисплее частота приблизится к желаемой частоте. Нажимайте кнопку TUNING (∨ или ∧) короткими прикосновениями несколько раз, пока не будет достигнута желаемая частота.

### 5 Удерживайте кнопку SET.

Отпустите кнопку, когда на дисплее появится бегущая строка "AUTO MEMORY".

Индикация "ME" на дисплее будет мигать до тех пор, пока тюнер/усилитель сохраняет в памяти принимаемую частоту. По завершении сохранения на дисплее появится индикация "SET OK".

### Чтобы подтвердить предустановленные станции:

1. Нажмите кнопку TUNING MODE и выберите режим "PRESET".
2. Нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧).

"STEREO": Высвечивается, если настроена FM-стереостанция.

"TUNED": Высвечивается, если радиостанция настроена точно.

### Когда появляется индикация "ERROR":

Автоматическая предустановка памяти не срабатывает, если радиоволны с передающей станции слишком сильные или слишком слабые. В этом случае выполните предустановку вручную (См. стр. 8).

### Примечание

Если Вы предустановите радиостанцию на канал, который уже был предустановлен, то предыдущая предустановка стирается. Например, если FM-частоты предустановлены на каналы 1–39 и затем предустановлены AM-частоты, то первая AM-частота будет предустановлена на канал 21 (таким образом стирая предустановку FM-частоты на канал 21), вторая AM-частота будет предустановлена на канал 22 (стирая FM 22) и т.д.

## Ручная предустановка памяти

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 6 в другой инструкции.

В примере на рисунке показано, как запомнить FM-станцию 88.10 МГц на предустановленный канал 1.

**1** Нажмите кнопку **TUNER/BAND**, чтобы выбрать желаемый диапазон.

При каждом нажатии этой кнопки на дисплее будут попеременно появляться индикации "FM" и "AM".

**2** Нажмите кнопку **TUNING MODE**, чтобы выбрать "MANUAL".

При каждом нажатии кнопки на дисплее будут попеременно появляться режимы "MANUAL" и "PRESET".

**3** **1** Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧) для настройки на желаемую радиостанцию.

"STEREO": Высвечивается, если настроена FM-стереостанция.

"TUNED": Высвечивается, если радиостанция настроена точно.

### Автоматическое сканирование:

Нажмите и удерживайте кнопку **TUNING** (∨ или ∧) до тех пор, пока отображаемая на дисплее частота не начнет изменяться.

- Изменение отображаемой частоты автоматически остановится, если в процессе настройки будет обнаружена частота радиостанции.

- При наличии сильных помех функция автоматического сканирования может не работать.

Чтобы отменить автоматическое сканирование, нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧) еще раз.

**2** Кратковременно нажмите кнопку **SET**.

Мигает индикация "CH".

**4** **1** Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧), чтобы выбрать желаемый предустановленный канал.

**2** Кратковременно нажмите кнопку **SET**.

Высвечивается индикация "CH", и приблизительно через две секунды дисплей возвращается к индикации частоты.

### Чтобы продолжить предустановку:

Повторите пункты **1-4**.

### Чтобы предустановить FM-станции в монорежиме:

1. Выберите желаемую частоту.
2. Нажмите кнопку **FM AUTO/MONO**. Загорится индикатор "MONO".
3. Выполните вышеописанные пункты **3-2** и **4**.

### Хранение содержимого памяти

Даже если сетевой шнур отсоединен от штекерной розетки, содержимое памяти будет храниться в течение прибл. 2 недель.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 6 в другой инструкции.

В примере на рисунке показано, как настраиваться на ЧМ-станции.

**1** Включите питание.

**2** Нажмите кнопку **TUNER/BAND**, чтобы выбрать желаемый диапазон.

При каждом нажатии этой кнопки на дисплее будут попеременно появляться "FM" или "AM".

**3** Нажмите кнопку **TUNING MODE** и выберите "PRESET" или "MANUAL".

При каждом нажатии этой кнопки будут попеременно появляться надписи "MANUAL" и "PRESET".

- Выберите "PRESET", если радиостанции предустановлены.

(См. раздел "Предустановка памяти" на стр. 7 или левую колонку для предустановки станций.)

- Выберите "MANUAL", если радиостанции не предустановлены.

**4** Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧) для выбора желаемой радиопередачи.

При приеме FM-стереопрограммы горит индикация "STEREO".

При точной настройке на радиостанцию загорается индикация "TUNED".

### Автоматический поиск (если в пункте **3** Вы выбрали "MANUAL"):

Нажмите и держите кнопку **TUNING** (∨ или ∧), пока не начнет меняться показание частоты на дисплее.

- Изменение частоты на дисплее автоматически прекратится при обнаружении в процессе настройки частоты радиовещательной станции.

- При наличии сильных помех автоматический поиск может не функционировать.

Для отмены автоматического поиска снова нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧).

**5** Отрегулируйте уровень громкости по Вашему желанию.

### Для настройки с помощью пульта ДУ (если в вышеуказанном пункте **3** Вы выбрали "PRESET"):

Выберите желаемый номер канала при помощи цифровых кнопок (см. стр. 27 или 28).

### Чтобы выбрать канал с двузначным номером:

Нажмите кнопку  $\geq 10$ , затем две желаемые цифры в течение прибл. 10 секунд.

### Примечание

Если FM-станция предустановлена в режиме "MONO", то индикатор "STEREO" не будет высвечиваться даже при приеме стереопередачи.

**Если в ЧМ-режиме уровень помех повышенный: A**

### Нажмите кнопку **FM AUTO/MONO**.

Режим приема звука переключается на "MONO" (монофонический), и загорается индикация "MONO".

После этого звук будет слышен в монофоническом звучании.

Если сигнал радиостанции слабый или уровень помех повышенный, Вы получите более чистое звучание с помощью функции MONO.

Для отмены режима "MONO" нажмите кнопку повторно, удерживая её в течение около двух секунд или более.

### Если гаснет индикация "MONO":

Используйте эту установку для обычного прослушивания. При этом возможно естественное прослушивание и стерео, и монофонического звучания.

### Примечание

Если Вы измените частоты в режиме "MONO", режим "MONO" будет отменен.

### Воспроизведение одним нажатием B

Когда система выключена, Вы можете выполнить прием последней станции настройки при нажатии кнопки **TUNER/BAND** на пульте ДУ.

Воспроизведение начнется с постепенным увеличением громкости.



## Прослушивание передач RDS (системы радиоданных)

Данный аппарат предоставляет возможность использования преимуществ системы радиоданных (RDS) в районах, где принимаются сигналы RDS. Эта усовершенствованная система обеспечивает полезную информацию, использующую поднесущую частоту 57 кГц выше звукового диапазона, в дополнение к основному FM-сигналу.

### Типы RDS и функции

#### Индикация названия радиостанции (индикация PS):

Когда данная система принимает сигнал PS передачи RDS, название радиостанции появляется на дисплее.

#### Индикация типа программы (индикация PTY):

Во время приема сигнала PTY название типа текущей программы может отображаться на дисплее.

#### Примечания

- Даже если FM-радиостанция передает сигналы RDS, но их качество плохое, то данная система не сможет использовать эти сигналы.
- В некоторых районах функция "PTY" может быть недоступна (перспективная функция).

### Индикация названия радиостанции

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 10 в другой инструкции.

(При приеме FM-станции)

#### Нажмите кнопку PS-DISP MODE.

Если принимаемая FM-станция обеспечивает RDS-сервис (загорается индикатор "RDS"), название радиостанции и индикатор "PS" появляются на дисплее данной системы.

При каждом нажатии этой кнопки на дисплее будут попеременно появляться индикация частота и индикация названия радиостанции.

### Индикация типа программы

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 10 в другой инструкции.

(При приеме FM-станции)

#### Нажмите кнопку DISP MODE-PTY.

Если принимаемая FM-станция обеспечивает RDS-сервис (загорается индикатор "RDS"), тип программы и индикатор "PTY" появляются на дисплее данной системы.

При каждом нажатии этой кнопки на дисплее будут попеременно появляться индикация частоты и индикация типа программы.

(Об индикациях PTY см. правую колонку.)

#### Примечание

При приеме радиостанции, которая не передает PTY, в режиме PTY на дисплее не будет автоматически появляться индикация "NO PTY".

### О индикации PTY

В данном аппарате существуют 15 индикаций PTY. В таблице приведено объяснение каждой индикации.

Индикация	Объяснение
NEWS	Краткая сводка сообщений о фактах, событиях и публично высказываемых точках зрения, репортажи, прямые передачи с места события.
AFFAIRS	Тематическая программа, подробно останавливающаяся на какой-либо теме новостей, обычно с использованием различных стилей и концептуальных подходов к подаче материала, в т.ч. с применением официальных отчетов, аналитических обзоров и т.д.
INFO	Программа, целью которой является сообщение информации по самому широкому кругу вопросов, которые могут представлять интерес для слушателей—сводки погоды, метеорологические прогнозы, анализ положения дел на потребительском рынке, сообщения по вопросам здравоохранения и т.д.
SPORT	Программы, затрагивающие всевозможные аспекты спорта.
EDUCATE	Программы, используемые в первую очередь в целях просвещения.
DRAMA	Всевозможные радиопостановки и сериалы.
CULTURE	Программы, занимающиеся всеми аспектами национальной или региональной культуры, в т.ч. вопросами религии, философии, социальными науками, языкознанием, театром и т.д.
SCIENCE	Программы по естественным наукам и технологии.
VARIED	Программы в основном разговорного жанра, имеющие развлекательную направленность и не входящие ни в одну из вышеперечисленных категорий, например, радиовикторины, коллективные игры типа КВН, беседы с известными людьми, выступления мастеров комедии и сатиры.
POP M	Музыкальные произведения, обычно пользующиеся в данное время широкой популярностью и имеющие высокий рейтинг в нынешних или недавних таблицах шлягеров.
ROCK M	Современная рок-музыка, обычно написанная и исполненная молодыми музыкантами.
M.O.R.M	(Middle of the Road Music—приятная на слух умеренная музыка). Общее обозначение приятной, лишенной мощных аккордов музыки, по восприятию противоположной поп-музыке, рок-музыке или классике. Часто, хотя и не всегда, произведения музыки этого направления являются вокальными, обычно они имеют небольшую продолжительность (< 5 мин.).
LIGHT M	Легкая музыка, рассчитанная скорее на массовую аудиторию, чем на узкий круг специалистов. В качестве примера такой музыки можно привести инструментальную музыку, а также вокальные или хоровые произведения.
CLASSICS	Исполнение произведений для больших оркестров, симфоний, камерной музыки и т.д. К этой категории можно отнести также оперные произведения.
OTHER M	Музыкальные стили, не входящие ни в одну из вышеупомянутых категорий. Это определение относится к специфичной музыке, в качестве примеров которой можно привести джаз, ритм-энд-блюз, фолк-музик, кантри-музик, рэгги.



Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 20 в другой инструкции.

## Воспроизведение с прямым доступом

Чтобы прослушать Ваш любимый CD **A**

Нажмите кнопку DISC 1–5, чтобы выбрать желаемый диск.

Выбранный CD будет воспроизведен с первого до последнего трека последнего диска (стр. 10).

Воспроизведение автоматически остановится по окончании последнего трека последнего диска.

Чтобы прослушать Ваш любимый трек **B**

только с пульта ДУ

**1** Нажмите кнопку CD.

**2** Нажмите кнопку DISC.

**3** (в течение прибл. 10 секунд)

Нажмите кнопку DISC 1–5, чтобы выбрать желаемый диск.

**4** Нажмите цифровую кнопку(и), чтобы выбрать желаемый номер трека.

Начнется воспроизведение диска с выбранного до последнего трека на последнем диске (стр. 10).

Воспроизведение автоматически остановится по окончании последнего трека.

Чтобы выбрать трек с двузначным номером:

Нажмите кнопку  $\geq 10$  и затем две желаемые цифры в течение прибл. 10 секунд.

## Повторное воспроизведение **C**

Данная функция повторяет воспроизведение всех треков.

Нажмите кнопку REPEAT до или во время воспроизведения.

Загорится индикатор  $\curvearrowright$ .

Чтобы отменить повторное воспроизведение:

Нажмите кнопку REPEAT еще раз.

Индикатор  $\curvearrowright$  погаснет.

К Вашему сведению:

В режиме программного воспроизведения (см. правую колонку) CD-чэнджер повторяет только запрограммированные треки. Вы сможете прослушивать один и тот же трек снова и снова, если запрограммируете только один трек.

## Произвольное воспроизведение **D**

Нажмите кнопку RANDOM.

Загорится индикатор "RANDOM", и начнется произвольное воспроизведение.

Воспроизведение остановится автоматически после того, как все треки на всех дисках будут воспроизведены в произвольной последовательности.

Чтобы отменить произвольное воспроизведение:

Нажмите кнопку RANDOM еще раз.

Индикатор "RANDOM" погаснет. CD-чэнджер вернется в режим последовательного воспроизведения.

К Вашему сведению:

В режиме программного воспроизведения (см. правую колонку) в произвольной последовательности будут воспроизводиться запрограммированные треки.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 21 в другой инструкции.

## Программное воспроизведение

только с пульта ДУ

Данная функция позволяет запрограммировать макс. 24 трека.

**1** Нажмите кнопку CD.

**2** Нажмите кнопку PROGRAM.

**3** Нажмите кнопку DISC.

**4** (в течение прибл. 10 секунд)

Нажмите кнопку DISC 1–5, чтобы выбрать желаемый диск.

**5** Нажмите цифровую кнопку(и), чтобы выбрать треки, которые Вы хотите воспроизвести в желаемой последовательности.

Чтобы выбрать трек с двузначным номером:

Нажмите кнопку  $\geq 10$  и затем две желаемые цифры.

**6** Повторяйте пункты **3–5** до тех пор, пока не будут запрограммированы все желаемые треки.

**7** Нажмите кнопку  $\blacktriangleright$ .

Начнется воспроизведение треков в запрограммированной последовательности.

После завершения воспроизведения всех запрограммированных треков CD-чэнджер остановится автоматически.

Чтобы отменить режим программного воспроизведения:

Нажмите кнопку PROGRAM.

На дисплее прибл. на 1 секунду появится индикация "CLEAR", и все запрограммированные треки будут отменены.

Если появляется индикация "FULL":

Количество запрограммированных треков достигло 24. Дальнейшее программирование треков невозможно.

Если появляется индикация "—:—":

Суммарное время воспроизведения запрограммированных треков превысило 99 минут 59 секунд, или Вы попытались запрограммировать трек с номером 25 и более, или Вы попытались запрограммировать диск, который не находится в положении воспроизведения. В любом из этих случаев возможно дальнейшее программирование и воспроизведение дисков.

Вы можете осуществить следующие действия во время программного воспроизведения **A**

• Проверка содержания программы.

1. Нажмите кнопку CANCEL.

Загорится индикатор "CANCEL".

2. Нажмите кнопку  $\lll$ / $\lll$  или  $\ggg$ / $\ggg$  на CD-чэнджере. При каждом нажатии одной из этих кнопок номер трека и программный номер появляются на дисплее.

3. После того, как на дисплее отобразится суммарное время воспроизведения, нажмите кнопку CANCEL. Индикатор "CANCEL" погаснет.

• Дополнение программы.

Повторите пункты **3–5**.

• Отмена введенных значений.

Только заданный трек:

① Нажмите кнопку CANCEL. Загорится индикатор "CANCEL".

② Нажмите цифровую кнопку(и) трека, который Вы хотите отменить, или нажмите кнопку  $\lll$ / $\lll$  или  $\ggg$ / $\ggg$  на CD-чэнджере, чтобы выбрать трек, который Вы хотите отменить, и затем нажмите кнопку CANCEL.

③ Нажмите кнопку CANCEL еще раз. Индикатор "CANCEL" погаснет.

Все треки:

Нажмите кнопку PROGRAM или нажмите кнопку  $\blacksquare$  во время остановки воспроизведения.

К Вашему сведению:

Чтобы запрограммировать прослушиваемый трек:

Если Вы нажмете кнопку PROGRAM во время воспроизведения, то будет активирован режим программирования, и текущий трек будет авто-

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 28 в другой инструкции.

**Последовательное воспроизведение**

- 1** Включите питание.
- 2** Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** для открытия лотка.  
Вставьте компакт-диск (КД) ярлыком вверх.  
**Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** для закрытия лотка.**  
Когда выбран входной источник "CD", суммарное число дорожек и суммарное время воспроизведения появятся на дисплее.  
Если на КД имеется 16 или более дорожек, то появится индикация " > ".
- 3** Нажмите кнопку **▷**.  
Воспроизведение начнется с первой дорожки на КД.  
Воспроизведение автоматически остановится после окончания воспроизведения последней дорожки на КД.
- 4** Отрегулируйте уровни громкости по Вашему желанию.

**Для остановки воспроизведения диска:**  
Нажмите кнопку **■**.

**Для временной остановки воспроизведения диска:**  
Нажмите кнопку **II**. Индикатор **▷** загорится зеленым светом. Для продолжения воспроизведения нажмите кнопку **▷**.

**Если на дисплее появляется индикация "NO DISC":**  
Это означает, что компакт-диск не был установлен.

**Об индикаторе **▷**:**  
Во время остановки: Горит оранжевым светом.  
Во время воспроизведения: Горит зеленым светом.

**К Вашему сведению:**  
Если после загрузки КД Вы нажмете вместо кнопки **▲ OPEN/CLOSE** кнопку **▷**, то загрузочный лоток закроется и воспроизведение начнется непосредственно с трека 1.

<b>Быстрый поиск вперед/назад</b>	Удерживайте во время воспроизведения. <b>◀◀/▶▶</b> (Назад) <b>▶▶/▶▶</b> (Вперед)
<b>Пропуск вперед/назад</b>	Нажмите. <b>◀◀/▶▶</b> (Назад) <b>▶▶/▶▶</b> (Вперед)

**Примечание**  
Во время произвольного воспроизведения невозможно осуществить переход к трекам, которые уже были воспроизведены (см. правую колонку).

- К Вашему сведению:**
- Во время программного или произвольного воспроизведения Вы не можете осуществлять поиск вперед/назад по всем трекам (см. правую колонку и стр. 13).
  - Во время программного воспроизведения переход и вперед, и назад всегда производится в запрограммированной последовательности (см. стр. 13).

**Воспроизведение одним нажатием **▶****  
Когда система выключена, воспроизведение начинается автоматически при нажатии кнопки **▶** на пульте ДУ.  
Воспроизведение начнется постепенным увеличением громкости.

- Примечание**
- Не пользуйтесь компакт-дисками с плохо прилепленными наклейками. Клей, выступающий из-под них наружу, а также оставшийся от отлепившихся наклеек может вызвать неисправность в системе.
  - Не используйте компакт-диски неправильной формы. **Б**

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 28 в другой инструкции.

**Воспроизведение с прямым доступом**

только с пульта ДУ

Функция воспроизведения с прямым доступом предназначена для начала последовательного воспроизведения с заданного трека до последнего трека на компакт-диске.

- 1** Нажмите кнопку **CD/TAPE**, чтобы выбрать "CD".
- 2** Нажмите цифровую кнопку(и), чтобы выбрать желаемый номер трека.  
Начнется воспроизведение диска с выбранного трека.

**Чтобы выбрать трек с двузначным номером:**  
Нажмите кнопку **≥10** и затем две желаемые цифры в течение approx. 10 секунд.

**Повторное воспроизведение**

Данная функция повторяет воспроизведение всех треков.

**Нажмите кнопку REPEAT до или во время воспроизведения.**  
Загорится индикатор **↻**.

**Чтобы отменить повторное воспроизведение:**  
Нажмите кнопку REPEAT еще раз.  
Индикатор **↻** погаснет.

**К Вашему сведению:**  
В режиме программного воспроизведения (см. стр. 13) CD-плеер повторяет только запрограммированные треки. Вы можете прослушивать один и тот же трек снова и снова, если запрограммируете только один трек.

**Произвольное воспроизведение**

**Нажмите кнопку RANDOM.**  
Загорится индикатор "RANDOM", и начнется произвольное воспроизведение.  
Воспроизведение остановится автоматически после того, как все треки на диске будут воспроизведены в произвольной последовательности.

**Чтобы отменить произвольное воспроизведение:**  
Нажмите кнопку RANDOM еще раз.  
Индикатор "RANDOM" погаснет. CD-плеер вернется в режим последовательного воспроизведения.

**К Вашему сведению:**  
В режиме программного воспроизведения (см. стр. 13) в произвольной последовательности будут воспроизводиться запрограммированные треки.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 24 в другой инструкции.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 25 в другой инструкции.

### Программное воспроизведение

только с пульта ДУ

Данная функция позволяет запрограммировать макс. 24 трека.

- 1** Нажмите кнопку CD/TAPE, чтобы выбрать "CD".
- 2** Нажмите кнопку PROGRAM.
- 3** Нажмите цифровую кнопку(и), чтобы выбрать треки, которые Вы хотите воспроизвести в желаемой последовательности.  
Чтобы выбрать трек с двузначным номером: Нажмите кнопку ≥10 и затем две желаемые цифры.
- 4** Повторяйте пункт 3 до тех пор, пока не будут запрограммированы все желаемые треки.
- 5** Нажмите кнопку ►.  
Начнется воспроизведение треков в запрограммированной последовательности.  
После завершения воспроизведения всех запрограммированных треков CD-плеер остановится автоматически.

**Чтобы отменить режим программного воспроизведения:**  
Нажмите кнопку PROGRAM.  
На дисплее прибл. на 1 секунду появится индикация "CLEAR", и все запрограммированные треки будут отменены.

**Если появляется индикация "FULL":**  
Количество запрограммированных треков достигло 24. Дальнейшее программирование треков невозможно.

**Если появляется индикация "--:--":**  
Суммарное время воспроизведения запрограммированных треков превысило 99 минут 59 секунд, или Вы попытались запрограммировать трек с номером 25 и более. В любом из этих случаев возможно дальнейшее программирование и воспроизведение дисков.

**Вы можете осуществить следующие действия во время программного воспроизведения. A**

- **Проверка содержания программы.**
  1. Нажмите кнопку CANCEL. Загорится индикатор "CANCEL".
  2. Нажмите кнопку I◀◀/◀◀ или ▶▶/▶▶I. При каждом нажатии одной из этих кнопок номер трека и программный номер появляются на дисплее.
  3. После того, как на дисплее отобразится суммарное время воспроизведения, нажмите кнопку CANCEL. Индикатор "CANCEL" погаснет.
- **Дополнение программы.**  
Повторите пункты 3.
- **Отмена введенных значений.**  
Только заданный трек:
  - ① Нажмите кнопку CANCEL. Загорится индикатор "CANCEL".
  - ② Нажмите цифровую кнопку(и) трека, который Вы хотите отменить, или нажмите кнопку I◀◀/◀◀ или ▶▶/▶▶I, чтобы выбрать трек, который Вы хотите отменить, и затем нажмите кнопку CANCEL.
  - ③ Нажмите кнопку CANCEL еще раз. Индикатор "CANCEL" погаснет.
- Все треки:  
Нажмите кнопку PROGRAM или нажмите кнопку ■ во время останова воспроизведения.

**К Вашему сведению:**  
**Чтобы запрограммировать прослушиваемый трек:**  
Если Вы нажмете кнопку PROGRAM во время воспроизведения, то будет активирован режим программирования, и текущий трек будет автоматически записан в программу под №1.

### Воспроизведение

**Тип ленты, воспроизводимой качественно:**

Аппарат автоматически определяет тип вставленной ленты.

NORMAL POSITION/TYPE I	<input type="radio"/>
HIGH POSITION/TYPE II	<input type="radio"/>
METAL POSITION/TYPE IV	<input type="radio"/>

- Для воспроизведения кассет Вы можете использовать либо деку 1, либо деку 2.
- На этой странице приведен пример использования деки 1.

- 1** Включите питание.
- 2** Нажмите кнопку ▲ OPEN на деке 1, а затем вставьте кассету.  
Загрузите кассету с открытой стороной ленты, обращенной вниз.  
Закройте кассетодержатель.

- 3** Для прослушивания кассеты, записанной с помощью системы Dolby B NR:  
Нажмите кнопку DOLBY NR и проверьте, высвечивается ли индикация "□□ NR".  
При воспроизведении кассеты, которая не была записана с помощью системы Dolby NR, нажмите кнопку DOLBY NR так, чтобы индикатор погас.

- 4** Нажмите кнопку REV MOVE, чтобы выбрать режим реверса.  
При каждом нажатии кнопки REV MODE будет загораться один из индикаторов.
  - ⇄: Дека воспроизводит только одну сторону, а затем лента автоматически останавливается.
  - ⇄⇄: Дека воспроизводит обе стороны кассеты, а затем автоматически останавливается.
  - ⇄⇄⇄: Дека 8 раз воспроизводит обе стороны, а затем лента автоматически останавливается.  
При загрузке кассет в обе деки последовательное воспроизведение повторяется 8 раз. (см. стр. 14)

- 5** Нажмите кнопку ◀ или ▶.  
▶: Будет воспроизводиться передняя сторона.  
◀: Будет воспроизводиться обратная сторона.

- 6** Отрегулируйте уровень громкости по Вашему желанию.

**Для останова воспроизведения кассеты:**  
Нажмите кнопку ■.

**Для смены используемой деки:**  
Нажмите кнопку DECK 1/2, чтобы выбрать деку, которую Вы хотите использовать.  
Загорится индикатор деки 1 или деки 2.

**Воспроизведение одним нажатием A**  
При выключенной системе Вы можете начать воспроизведение автоматически, нажав кнопку ◀ или ▶ на пульте ДУ.  
Воспроизведение начнется с постепенным возрастанием уровня громкости.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 26 в другой инструкции.

**Сброс счетчика ленты** A

- 1** Нажмите кнопку DECK1/2, чтобы выбрать деку, которую Вы хотите использовать.
- 2** Нажмите кнопку COUNTER RESET.  
Когда индикация режима тюнера или CD появляется на дисплее, индикация счетчика ленты высвечивается прибл. на 1 секунду.

Чтобы осуществить сброс счетчика ленты во время прослушивания или записи с компакт-дисков или радиопередач

- 1** Нажмите кнопку COUNTER DISPLAY.
- 2** Нажмите кнопку COUNTER RESET в то время, когда высвечивается счетчик ленты (высвечивается прибл. на 5 секунд).

**К Вашему сведению:**

- Когда лента перемещается в обратном направлении, отображаемое значение счетчика ленты уменьшается. При достижении значения "000\_" дисплей переключается на "999\_", и затем показания счетчика постепенно уменьшаются.
- Полезно, например, сбросить счетчик при записи с середины ленты. Показание счетчика позволит Вам примерно узнать позицию, откуда началась запись.

**Об индикаторах воспроизведения:**

- Во время остановки, перемотки вперед или назад: Горят оранжевым цветом.
- Во время воспроизведения или записи: Горят зеленым цветом.
- Во время поиска начала трека или в режиме ожидания записи: Мигают зеленым цветом.

**Перемотка ленты вперед или назад** B

Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶, когда кассета находится в режиме остановки.

Направление движения ленты	Перемотка назад	Перемотка вперед
▷	◀◀	▶▶
◁	▶▶	◀◀

**Ускоренная перемотка вперед/назад**

В данной кассетной деке предусмотрено автоматическое увеличение скорости перемотки вперед/назад прибл. в 2 раза. Когда Вы перематываете ленту вперед с начала или назад с конца кассеты, то лента перемещается с высокой скоростью, и индикатор ускоренной перемотки вперед/назад мигает. Когда будет достигнут конец ленты, дека автоматически уменьшит скорость до нормального значения.

**К Вашему сведению:**

- Направление ленты в каждой деке сохраняется в памяти системы.
- Дека иногда не может осуществить ускоренную перемотку ленты назад/вперед с середины кассеты.
- Вы можете перематывать ленту вперед или назад во время воспроизведения или записи ленты в другой деке. Нажмите кнопку DECK 1/2, чтобы переключиться на деку, в которой не воспроизводится кассета, после чего нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶. После выполнения вышеуказанной операции обязательно нажмите кнопку DECK 1/2, чтобы снова выбрать деку, в которой воспроизводится кассета.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 27 в другой инструкции.

**Поиск начала трека (TPS: сенсор программы ленты)** A

Нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ во время воспроизведения ленты.

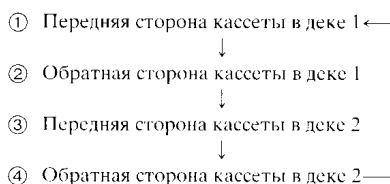
При воспроизведении передней стороны (▷):  
▶▶: Лента будет воспроизводиться с начала следующего трека.  
◀◀: Лента будет перемотана на начало текущего трека.  
После чего снова начнется воспроизведение этого трека.  
Если воспроизводится обратная сторона (◁) кассеты: Осуществляется операция реверса.

**Примечания**

- TPS—это функция, которая осуществляет поиск незаписанных участков на ленте. Иногда она может неправильно срабатывать в следующих ситуациях:
- Если незаписанный участок между треками составляет менее 4 секунд.
  - Если в треке имеются некоторые фрагменты с низким уровнем громкости (например, классическая музыка).
  - Если продолжительность трека менее 10 секунд, или если остается менее 10 секунд с момента прослушивания до начала следующей мелодии.
  - Если кассета записана с постепенным увеличением или уменьшением уровня громкости.

**Непрерывное воспроизведение двух кассет** B

- 1** Нажмите кнопки ▲ OPEN на деках 1 и 2, затем вставьте кассеты.  
Установите кассету сначала в деку 1 так, чтобы сторона, которую Вы хотите прослушать была обращена к Вам.  
**Закройте кассетоприемники.**
- 2** Нажмите кнопку DOLBY NR, чтобы выбрать ВКЛ или ВЫКЛ.  
На дисплее появляется индикация "▣▣ NR", если система шумоподавления Dolby включена.
- 3** Нажмите кнопку REV MODE, чтобы выбрать режим "↔".
- 4** Нажмите кнопку DECK 1/2, чтобы выбрать деку 1.  
Загорится индикатор деки 1.
- 5** Нажмите кнопку ▷.



- После повтора вышеуказанной операции 8 раз лента автоматически остановится.
- Также возможно начать воспроизведение с положения, отличного от передней стороны кассеты в деке 1 (1). В этом случае когда закончится воспроизведение обратной стороны кассеты в деке 2, вышеуказанная последовательность повторяется семь раз.

**Чтобы остановить воспроизведение:**

Нажмите кнопку ■.

**К Вашему сведению:**

Система шумоподавления Dolby может быть выбрана только для одной деки. Рекомендуется использовать кассеты с одинаковым типом системы шумоподавления Dolby.

**О приоритете дек:**

Если Вы устанавливаете кассеты в обе дека, то на дисплее отобразится индикатор деки 1 или 2, показывая, какая дека была загружена последней. Если кассеты установлены в обе дека при включении питания, загорится индикатор деки 1.

## Изменение тембра

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 20 в другой инструкции.

### Подъем частотной характеристики сверхнизкочастотника

Нажмите кнопку **S. WOOFER**.

Загорится индикатор "S. WOOFER".

#### • При прослушивании звука через динамики:

При каждом нажатии этой кнопки индикация уровня будет изменяться следующим образом.

MID (средний) → MAX (высокий) → Нет индикации (ВЫКЛ)

#### Примечание

Если на дисплее горит индикация S. WOOFER, и после нажатия кнопки S. WOOFER на дисплее не высвечивается MID или MAX, то будет отображаться индикация текущего уровня.

При повторном нажатии этой кнопки уровень будет изменяться.

#### • При прослушивании звука через наушники:

При каждом нажатии этой кнопки индикация ON (ВКЛ) ↔ OFF (ВЫКЛ)

Чтобы отменить эффект, нажмите кнопку S. WOOFER, чтобы выбрать OFF (ВЫКЛ).

(Индикатор "S. WOOFER" погаснет.)

#### Примечание

Запись с эффектом S. WOOFER невозможна.

Эффект "S. WOOFER" работает только для звуков, которые можно прослушивать через громкоговорители или наушники.

### Использование предустановленных звуковых эффектов

Нажмите кнопку **PRESET/MANUAL**, чтобы выбрать желаемый режим.

При каждом нажатии кнопки PRESET/MANUAL, режимы EQ и SPACE будут изменяться следующим образом.

HEAVY → CLEAR → HALL → MANUAL

- HEAVY** Используйте для добавления року и другой музыке "энергии".
- CLEAR** Используйте, чтобы улучшить чистоту звучания в высокочастотном диапазоне джаза и т.п.
- HALL** Используйте для передачи низких басовых звуков и чувства пространства, дающего ощущение присутствия в концертном зале.
- MANUAL** См. раздел "Точное изменение звуковых эффектов" на правую колонку.

Чтобы отменить эффект EQ SPACE

Нажмите кнопку EQ SPACE ON/FLAT, чтобы выбрать "FLAT".

#### Примечания

- Запись не может быть сделана в режимах HEAVY, CLEAR, HALL и MANUAL.
- Осуществление записи во время использования звуковых эффектов приводит к тому, что индикаторы "HEAVY", "CLEAR", "HALL" и "MANUAL" гаснут и загораются снова после завершения записи.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 20 в другой инструкции.

### Использование эквалайзера акустического образа

Эта функция позволяет просто создавать звуки, которые Вы себе представляете.

На рисунке показан пример, в котором качество звучания было установлено в положение уровня 2 HEAVY и уровня 3 SHARP.

**1** Нажмите кнопку **ACOUSTIC IMAGE EQ**.

**2** Нажмите кнопки **▲ ▼ ◀ ▶**, чтобы переместить курсор к желаемому музыкальному образу.

HEAVY (▲): Если Вы хотите "утяжелить" звучание

LIGHT (▼): Если Вы хотите сделать звучание легким

SOFT (◀): Если Вы хотите смягчить звучание

SHARP (▶): Если Вы хотите сделать звучание более резким

Чтобы отменить эффект эквалайзера акустического образа

Нажмите кнопку EQ SPACE ON/FLAT, чтобы выбрать "FLAT".

#### Примечания

- Можно создать 36 звуковых образов.
- Результат регулировки автоматически сохраняется в памяти. Если снова нажать кнопку ACOUSTIC IMAGE EQ, будет автоматически выбран последний образ.
- Запись не может осуществляться в режиме эквалайзера акустического образа.

### Точное изменение звуковых эффектов

Более точно можно изменить звучание, используя режим MANUAL.

**1** Нажмите кнопку **PRESET/MANUAL**, чтобы выбрать **MANUAL**.

**2** Нажмите кнопку **◀ ▶**, чтобы выбрать желаемый регистр.

▶: Верхний регистр

◀: Нижний регистр

**3** Нажмите кнопку **▲ ▼**, чтобы отрегулировать уровень регистра.

▲: Увеличение уровня регистра

▼: Уменьшение уровня регистра

#### К Вашему сведению:

Верхний регистр: включает звучание труб, струнных инструментов, цимбал и треугольников

- Увеличение уровня верхнего регистра: смягчает звук труб и струнных инструментов, добавляет точности и яркости

- Уменьшение уровня регистра: приглушает музыку, убирает излишнюю "мощь"

Средний регистр: вокал (голос)

- Увеличение уровня среднего регистра: придает силу и энергию, выделяя голос, делает звучание более ярким

- Уменьшение уровня среднего регистра: приглушает музыку, убирая голос на задний план, смягчает слишком сильные звуки

Нижний регистр: басы и барабаны

- Увеличение уровня нижнего регистра: стабилизирует тяжелые и низкочастотные звуки, подчеркивает низкочастотные звуки

- Уменьшение уровня нижнего регистра: уменьшает шумы низкочастотных звуков, уменьшает заглушенные звуки

#### Примечания

- Результат регулировки автоматически сохраняется в памяти. Если снова выбрать режим MANUAL, то будет автоматически воспроизводиться последний выбранный звуковой эффект.
- Регистр можно регулировать вручную в 5 точках в частотном диапазоне 100 Гц–10 кГц.

## Сведения о индикации

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 40 в другой инструкции.

Звуковой процессор показывает уровень каждого звукового диапазона при помощи трех типов индикации, которые описаны ниже. **A**

### Кратковременно нажмите кнопку DISP MODE/-DEMO.

Индикация на дисплее спектра будет изменяться следующим образом.

#### 1 Обычная индикация

Эта индикация отображает силу звучания в каждом диапазоне.

#### 2 Индикация пикового уровня

Значение пикового уровня в каждом звуковом диапазоне отображается на дисплее в течение прибл. 1 секунды после его достижения.

#### 3 Индикация AURORA

Значение пикового уровня в каждом звуковом диапазоне отображается в инверсном виде.

### К Вашему сведению:

Демонстрационная функция начинает работать, если удерживать кнопку DISP MODE/-DEMO.

## Приглушение звука **B**

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 40 в другой инструкции.

Эта функция удобна во время разговоров по телефону и т.д.

только с пульта ДУ

### Нажмите кнопку MUTE.

Загорится индикатор "MUTE".

Звучание остается приглушенным, если Вы переводите систему в режим ожидания.

Чтобы отменить эту функцию, нажмите кнопку MUTE еще раз. (Индикатор "MUTE" гаснет).

Чтобы отменить эту функцию с тюнера/усилителя, уменьшите уровень громкости до минимального значения (-∞ дБ), после чего заново установите желаемый уровень громкости.

## Прослушивание в режиме DOLBY PRO LOGIC **Для SC-EH600**

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 41 в другой инструкции.

Комбинируя передние динамики, центральный динамик и динамики окружающего звучания, можно прослушивать музыку в режиме SURROUND, который создает эффект присутствия, или в режиме 3 STEREO, который привносит эффект пространственной ориентации.

### SURROUND **A**

Воспроизводя эффекты глубины и движения звука, видеозаписи и компакт-диски, записанные в режиме DOLBY SURROUND, позволяют слушателю ощутить себя в кинотеатре.

Для прослушивания в режиме SURROUND обязательно подсоедините громкоговорители окружающего звучания.

### 3 STEREO **B**

Этот режим позволяет прослушивать аудио/видеоисточники с чистым звучанием, усиленным эффектом присутствия и улучшенным чувством ориентации. Режим 3 STEREO можно использовать с источниками, записанными без использования системы DOLBY SURROUND.

Для прослушивания в режиме 3 STEREO обязательно подсоедините центральный громкоговоритель.

Изготовлено по лицензии фирмы Долби, Лаборатория Лиценсинг Корпорэйшн.  
Слово DOLBY, ДОЛБИ, состоящий из двух букв D символ **DD** и система PRO LOGIC являются товарными знаками фирмы Долби Лаборатория Лиценсинг Корпорэйшн.

### Установка центрального режима **C**

При использовании системы Dolby Pro Logic необходимо установить центральный режим для эффективного воспроизведения басов. Установите центральный режим в соответствии с размером центрального громкоговорителя.

#### 1 Включите питание.

#### 2 Нажмите кнопку DOLBY PRO LOGIC OFF/ON, чтобы выбрать ON.

#### 3 Нажмите кнопку MODE, чтобы выбрать "SURROUND" или "3 STEREO".

При каждом нажатии этой кнопки индикация будет изменяться следующим образом:

SURROUND → 3 STEREO

Загорится индикатор выбранного режима.

#### 4 Нажмите кнопку CENTER MODE, чтобы выбрать режим "NORMAL".

При каждом нажатии этой кнопки индикация будет изменяться следующим образом:

NORMAL → WIDE → PHANTOM

Загорится индикатор выбранного режима.

#### Примечание

Индикатор "PHANTOM" не будет отображаться на дисплее, если в пункте 3 Вы выбрали режим 3 STEREO.

#### NORMAL:

Если центральный громкоговоритель меньше, чем передние громкоговорители.

#### WIDE:

Если центральный громкоговоритель имеет такой же размер или больше, чем передние громкоговорители.

#### PHANTOM: Только в режиме SURROUND

Если не подсоединен центральный громкоговоритель.

#### Примечание

В режиме PHANTOM аудиосигнал, направляемый на центральный громкоговоритель, поровну распределяется между левым и правым передними громкоговорителями.



Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 42 в другой инструкции.

## Регулировка уровня выходного сигнала громкоговорителей

Для того, чтобы передать движение звука и его пространственную ориентацию необходимо отрегулировать уровень выходного сигнала для каждого громкоговорителя.

Правильно отрегулируйте выходные уровни при прослушивании тест-сигнала.

**1** Нажмите кнопку **DOLBY PRO LOGIC OFF/ON**, чтобы выбрать **ON**.

**2** Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим **"SURROUND"** или **"3 STEREO"**.

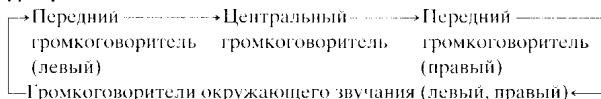
При каждом нажатии этой кнопки индикация будет изменяться следующим образом.

SURROUND → 3 STEREO

**3** Нажмите кнопку **TEST**, чтобы подать на выход тест-сигнал.

Тест-сигнал подается в следующей последовательности:

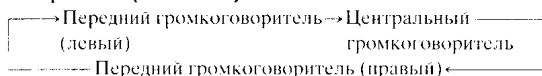
Для режима **SURROUND**



### Примечание

Если центральный режим установлен в положение **PHANTOM**, то тест-сигнал центрального громкоговорителя не подается.

Для режима **(3 STEREO)**



**4** Поверните регулятор **VOLUME**, чтобы установить нормальный уровень громкости для прослушивания источника.

**5** Нажмите кнопку **CENTER (-)** или **(+)** или **SURROUND (-)** или **(+)** на пульте ДУ, чтобы отрегулировать баланс выходных уровней.

Находясь в положении прослушивания, отрегулируйте уровень выходного сигнала каждого громкоговорителя, чтобы получить одинаковые уровни звука.

Уровень выходного сигнала изменяется в диапазоне от  $\pm 12$  дБ до  $+12$  дБ, если точкой отчета считать уровень выходного сигнала передних громкоговорителей.

### Примечания

- Тест-сигнал подается только регулируемым громкоговорителем и не повторяет последовательность, пока Вы не завершите все регулировки.
- Помните, что невозможно отрегулировать уровень выходного сигнала громкоговорителей окружающего звучания, если в пункте **2** Вы выбрали режим **3 STEREO**.

**Чтобы остановить тест-сигнал:**

Нажмите кнопку **TEST**.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 43 в другой инструкции.

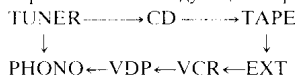
## Прослушивание в режимах **SURROUND** или **3 STEREO**

Перед тем, как осуществлять дальнейшие действия убедитесь в том, что Вы установили центральный режим и отрегулировали уровни выходных сигналов громкоговорителей.

При просмотре видео включите питание телевизора и установите телевизор в видеорежим.

**1** Нажмите кнопку **INPUT SELECTOR**, чтобы выбрать желаемый внешний источник.

При каждом нажатии этой кнопки звуковые источники будут переключаться следующим образом:



Эти индикации соответствуют разъемам на задней панели звукового процессора или тюнера/усилителя. Выберите индикацию того источника, который Вы хотите использовать.

**2** Нажмите кнопку **DOLBY PRO LOGIC OFF/ON**, чтобы выбрать **ON**.

**3** Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим **"SURROUND"** или **"3 STEREO"**.

**4** Начните воспроизведение желаемого источника.

Информацию о работе внешних источников см. в инструкции по эксплуатации конкретных аппаратов.

### Примечание

Для прослушивания в режиме **SURROUND** используйте записи в системе **Dolby Surround**.

**Чтобы выключить системы **DOLBY PRO LOGIC**:**

Нажмите кнопку **DOLBY PRO LOGIC OFF/ON**, чтобы выбрать **"OFF"**.

### Примечание

Акустические эффекты режимов **SURROUND** и **3 STEREO** невозможно записать.

## Перед началом записи

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 34 в другой инструкции.

Только дека 2

### Типы лент, которые можно записывать

Аппарат автоматически определяет тип ленты.

Normal position/TYPE I	<input type="radio"/>
High position/TYPE II	<input type="radio"/>
Metal position/TYPE IV	<input type="radio"/>

### Как отмотать ракорд

Перемотайте ракорд ленты вперед, чтобы запись могла начаться сразу после того, как Вы нажмете кнопку. Однако для сенсорного монтажа с CD этого можно не делать.

### О системе шумоподавления Dolby

Применение системы шумоподавления Dolby снижает шипение в высокочастотном диапазоне, обычное для кассетных лент. Система увеличивает уровень высоких частот при записи и затем настолько же понижает его при воспроизведении. Данный аппарат оснащен системой Dolby типа B.

#### Система шумоподавления Dolby типа B:

Шум снижается примерно в три раза.

Используйте эту систему при воспроизведении кассет, записанных с использованием системы шумоподавления Dolby-B, например, кассет с уже записанной музыкой и т.п.

Система Долби для снижения шума, изготовленная по лицензии фирмы Долби Лабораториз Лайсенсинг Корпорэйшн. Слово DOLBY, ДОЛБИ, и состоящий из двух букв D символ DD являются товарными знаками фирмы Долби Лабораториз Лайсенсинг Корпорэйшн.

#### Уровень громкости и качество звучания при записи

Изменения уровня громкости или качества звучания не записываются на ленту.

### Стирание записей

- 1 Нажмите кнопку INPUT SELECTOR на тюнере/усилителе и выберите "TAPE".
- 2 Вставьте записанную кассету в дека 2.
- 3 Нажмите кнопку DOLBY NR, чтобы индикатор Dolby NR погас.
- 4 Нажмите кнопку REV MODE, чтобы выбрать режим реверса.
- 5 Нажмите кнопку ● REC PAUSE. Загорится индикатор REC PAUSE.
- 6 Нажмите кнопку < или > той стороны кассеты, которую Вы хотите стереть.

## Запись радиопередач

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 35 в другой инструкции.

Только дека 2

#### Подготовка:

Перемотайте ленту до того места, откуда запись может начаться немедленно.

- 1 Включите питание.
- 2 Нажмите кнопку ▲ OPEN на деке 2 и затем вставьте кассету таким образом, чтобы открытый участок ленты был обращен внутрь. Закройте кассетоприемник.
- 3 Запись с использованием системы шумоподавления Dolby B: Нажмите кнопку DOLBY NR и убедитесь, что загорелся индикатор "DD NR".
- 4 Нажмите кнопку REV MODE, чтобы выбрать режим реверса.
  - ⇄: Будет записана одна сторона кассеты, затем лента автоматически остановится в конце кассеты.
  - ⇄⇄: Будут записаны обе стороны кассеты (передняя сторона → обратная сторона), затем лента автоматически остановится в конце кассеты.
  - ⇄⇄⇄: То же самое, что описано выше. (Если Вы нажмете кнопку ● REC PAUSE, индикатор "⇄⇄" автоматически изменится на "⇄⇄⇄").
- 5 Произведите настройку на желаемую станцию. См. стр. 8.
- 6 Нажмите кнопку ● REC PAUSE, чтобы перевести кассетную дека в режим ожидания записи. Загорится индикатор REC PAUSE. Индикаторы воспроизведения, расположенные над кнопками < или >, начнут мигать.
- 7 Нажмите кнопку < или >, чтобы начать запись.
  - >: Чтобы начать запись передней стороны кассеты.
  - <: Чтобы начать запись обратной стороны кассеты.

#### Чтобы остановить запись:

Нажмите кнопку ■.

#### Индикация счетчика ленты во время записи:

Нажмите кнопку COUNTER DISPLAY.

Счетчик ленты отобразится на дисплее прибл. на 5 секунд. Это удобно для определения текущего положения ленты.

#### Удаление ненужных фрагментов во время записи:

1. Нажмите кнопку ● REC PAUSE. Кассетная дека перейдет в режим ожидания записи.
2. Чтобы возобновить запись, нажмите кнопку < или >, индикатор воспроизведения которой мигает.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 36 в другой инструкции.

## Только дека 2

Имеется два способа записи с компакт-дисков: обычная запись и сенсорный монтаж.

### Обычная запись **A**

При обычной записи не остается незаписанного участка в конце стороны А. Однако это означает, что трек обрывается посередине, если заканчивается сторона кассеты. Этот способ также можно использовать для осуществления записи с любого положения на ленте или для записи запрограммированных CD.

### Сенсорный монтаж [AI EDIT] **B**

Кассетная дека автоматически определяет длину вставленной ленты и рассчитывает, какие треки могут быть записаны на каждой стороне таким образом, чтобы ни один трек не оборвался в конце каждой стороны кассеты.

Запись начинается с первого трека на диске, отображаемом на дисплее. Она продолжается до последнего трека на диске 5 и затем автоматически останавливается.

#### Сенсорный монтаж:

1. Кассетная дека осуществляет перемотку вперед и назад для того, чтобы определить длину ленты.
2. Кассетная дека осуществляет перемотку вперед ракорда ленты и затем останавливается.
3. CD-чэнджер назначает треки для сторон А и В, и на дисплее отображается результат распределения. Кроме вышеуказанной информации на дисплее также отображается оставшееся время на сторонах А и В.
4. Начинается запись.
5. После завершения записи первого CD дека начинает запись следующего диска, если на ленте есть свободное место. В этом случае на дисплее появляется индикация "LINK".

#### Примечания

- Используйте ленту продолжительностью не более 99 минут.
- Вы не можете осуществить запись с монтажом треков с номерами, превышающими 24.
- При сенсорном монтаже Вы не можете осуществить запись программ, которые содержат треки с двух или более дисков.

#### Запись на оставшееся место на кассетах (LINK):

После завершения перезаписи с монтажом CD, Вы можете последовательно осуществить перезапись с монтажом другого диска(ов) на оставшийся незаписанный участок на ленте.

Эта функция удобна при последовательной записи с 8 см компакт-дисков.

#### К Вашему сведению:

При записи желательно использовать ленту, длина которой немного превышает время воспроизведения CD.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 37 в другой инструкции.

## Обычная запись

- 1 Включите питание.
- 2 Нажмите кнопку **▲ OPEN** на деке 2, а затем вставьте кассету с открытой стороной ленты, обращенной вниз. Чтобы закрыть кассетоприемник.

- 3 Запись с использованием системы шумоподавления Dolby B. Нажмите кнопку **DOLBY NR** и удостоверьтесь, что появилась индикация "□□ NR".

- 4 Нажмите кнопку **REV MODE**, чтобы установить желаемый режим реверса.

↔: Запись будет произведена на одну сторону, а затем автоматически остановится в конце ленты.

↔↔: Запись будет произведена на обе стороны (передняя сторона → обратная сторона), а затем автоматически остановится в конце ленты.

↔↔: То же, что и выше (когда Вы нажимаете кнопку **● REC PAUSE**, "↔↔" автоматически переключается на "↔↔").

- 5 Установите направление движения ленты.

Чтобы изменить направление движения ленты, нажмите на деке сначала **<** или **>**, а затем **■**.

**>**: Запись с передней стороны кассеты

**<**: Запись с обратной стороны кассеты

- 6 Вставьте компакт-диски в консоли.

(Более подробно см. стр. 10.)

- 7 Нажмите **● REC PAUSE** на кассетной деке, чтобы установить режим ожидания записи.

Загорится индикатор REC PAUSE.

"<" или ">" мигает на кнопках воспроизведения.

- 8 На CD-чэнджер нажмите кнопку **>**.

Запись начнется с первого трека диска, указанного на дисплее.

Для записи с диска 1 нажмите кнопку DISC 1.

Примерно через 4 секунды после окончания воспроизведения компакт-диска кассетная дека автоматически перейдет в режим ожидания записи.

#### Для остановки записи:

- Для введения перед остановкой 4-х секундного свободного участка

Нажмите кнопку **■** на CD-чэнджере.

На кассетной деке установится режим ожидания записи.

- Для остановки записи без создания свободного участка

Нажмите кнопку **■** на кассетной деке.

CD-чэнджер не останавливается.

### Запись запрограммированных треков **A**

- ① Выполните вышеуказанные пункты **1**–**6**, затем нажмите кнопку CD на пульте ДУ.
- ② Нажмите кнопку PROGRAM на пульте ДУ.
- ③ Нажмите кнопку DISC на пульте ДУ.
- ④ Выберите CD с пульта ДУ при помощи кнопок 1–5.
- ⑤ Выберите номер трека с пульта ДУ при помощи цифровой кнопки(ок).
- ⑥ Повторяйте пункты ③–⑤ для того, чтобы запрограммировать все желаемые треки (макс. 24 трека).
- ⑦ Выполните вышеуказанные пункты **7** и **8**.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 49 в другой инструкции.

## Сенсорный монтаж

### Примечание

Функция сенсорного монтажа предназначена для записи со всех дисков—с 1 по 5. Если Вы хотите записать только один диск, установите его в консоль 5.

**1** Нажмите кнопку **▲ OPEN** на деке 2, затем вставьте кассету.

Закройте кассетоприемник.

**2** Запись с использованием системы шумоподавления Dolby B. Нажмите кнопку **DOLBY NR** и убедитесь, что загорелся индикатор “**□□ NR**”.

**3** Нажмите кнопку **REV MODE**, чтобы выбрать режим реверса.

↔: Будет записана одна сторона кассеты, затем лента автоматически остановится в конце кассеты.

↔↔: Будут записаны обе стороны кассеты (передняя сторона—обратная сторона), затем лента автоматически остановится в конце кассеты.

↔↔↔: То же самое, что описано выше. (Если Вы нажмете кнопку **AI EDIT**, индикатор “**↔↔↔**” автоматически изменится на “**↔↔↔**”).

**4** Вставьте компакт-диски в консоли.

(Более подробно см. стр. 10).

Запись начнется с первого трека на диске, отображаемом на дисплее.

**5** Выберите диск (**DISC 1–5**), с которого Вы хотите начать запись. Затем нажмите кнопку **■** на CD-челнджере.

**6** Нажмите кнопку **AI EDIT**.

Дека перематывает ленту назад, и начнется запись. Кроме того, на дисплее появится бегущая справа налево строка “**AI EDIT**”. Однако она будет показывать момент, когда запись действительно началась.

### Чтобы остановить сенсорный монтаж:

Нажмите кнопку **■** на кассетной деке.

CD-челнджер также остановится.

На дисплее появится бегущая справа налево строка “**EDIT OUT**”.

### Если назначены треки для стороны В:

После записи назначенных треков на сторону А кассетная дека продолжит запись на стороне А, будет сделан незаписанный участок на стороне А для того, чтобы измерить фактическую длину ленты.

## Перезапись с монтажом запрограммированных треков **▣**

### Примечание

В режиме сенсорного монтажа Вы не можете осуществить запись программы, содержащей треки с двух или более дисков.

- ① Выполните вышеописанные пункты **1–4**, затем нажмите кнопки **CD** и **PROGRAM** на пульте ДУ.
- ② Выберите диск, с которого Вы хотите осуществить запись, при помощи кнопки **DISC** и цифровых кнопок (1–5).
- ③ Выберите номер трека с пульта ДУ при помощи цифровых кнопок.
- ④ Повторяйте пункт ③ до тех пор, пока не будут запрограммированы все треки (макс. 24 трека).
- ⑤ Нажмите кнопку **AI EDIT**. Начнется запись.

### После окончания перезаписи с монтажом:

Кассетная дека автоматически переходит в режим ожидания записи. Кроме того, если на дисплее мигает индикация “**LINK**”, то на кассете имеется достаточно места для продолжения записи с другого CD (см. правую колонку).

Если Вы желаете присоединить треки, не нажимайте кнопку **■** на CD-челнджере.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 49 в другой инструкции.

## Запись на оставшееся место на кассетах (LINK)

Вы можете продолжить запись с другого CD, если на дисплее мигает индикация “**LINK**” после монтажа CD.

**1** Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** для того, чтобы заменить компакт-диск.

Откроется консоль последнего диска (диска 5). Загрузите в нее новый компакт-диск.

### Примечание

Когда будут записаны все запрограммированные треки, то консоль с диском, откуда осуществлялась запись, откроется.

**2** Нажмите кнопку **▷**.

Начнется запись следующего диска.

### Чтобы продолжить присоединение треков:

Повторите пункты **1** и **2**.

До тех пор, пока на ленте остается свободное место для записи, по окончании записи кассетная дека переходит в режим ожидания присоединения.

### Чтобы отменить функцию LINK:

Нажмите кнопку **■** на CD-челнджере.

## Присоединение запрограммированных треков **▣**

- ① Выполните вышеуказанный пункт **1**, затем нажмите кнопку **PROGRAM** на пульте ДУ.
- ② Выберите номер трека с пульта ДУ при помощи цифровой кнопки(ок).
- ③ Повторяйте пункт ② до тех пор, пока не будут запрограммированы все треки (макс. 24 трека).
- ④ Нажмите кнопку **▶**. Начнется присоединение.

### Примечания

- При записи с запрограммированного CD, отличного от диска 5, при нажатии кнопки **▲ OPEN/CLOSE** консоль с запрограммированным CD будет открываться/закрываться.
- Если на дисплее появляется индикация “**0:00**”, нельзя осуществлять запись с другого CD. Нажмите кнопку **■** на CD-челнджере.
- Если оставшееся время на кассете меньше продолжительности треков, предназначенных для записи, запись треков невозможна. Замените диск на другой, время воспроизведения которого не превышает оставшееся время на кассете, или нажмите кнопку **■** на CD-челнджере.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 40 в другой инструкции.

## Только дека 2

Имеется два способа записи с компакт-дисков: обычная запись и сенсорный монтаж.

### Обычная запись **A**

При обычной записи не остается незаписанного участка в конце стороны А. Однако это означает, что трек обрывается посередине, если заканчивается сторона кассеты. Этот способ также можно использовать для осуществления записи с любого положения на ленте или для записи запрограммированных CD.

### Сенсорный монтаж [AI EDIT] **B**

Кассетная дека автоматически определяет длину вставленной ленты и рассчитывает, какие треки могут быть записаны на каждой стороне так, чтобы ни один трек не оборвался в конце каждой стороны кассеты.

#### Сенсорный монтаж:

1. Кассетная дека осуществляет перемотку вперед и назад для того, чтобы определить длину ленты.
2. Кассетная дека осуществляет перемотку вперед ракурда ленты и затем останавливается.
3. CD-плеер назначает треки для сторон А и В, и на дисплее отображается результат распределения. Кроме вышеуказанной информации на дисплее также отображается оставшееся время на сторонах А и В.
4. Начинается запись.

#### Примечания

- Используйте ленту продолжительностью не более 99 минут.
- Вы не можете осуществить запись с монтажом треков с номерами, превышающими 24.

#### Запись на оставшееся место на кассетах (LINK): **C**

После завершения перезаписи с монтажом CD, Вы можете последовательно осуществить перезапись с монтажом другого диска(ов) на оставшийся незаписанный участок на ленте.

Эта функция удобна при последовательной записи с 8 см компакт-дисков.

#### К Вашему сведению:

При записи лучше использовать ленту, длина которой немного превышает время воспроизведения CD.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 41 в другой инструкции.

## Обычная запись

- 1 Включите питание.
- 2 Нажмите кнопку **▲ OPEN** на деке 2, а затем вставьте кассету с открытой стороной ленты, обращенной вниз.  
Чтобы закрыть кассетоприемник.

- 3 Запись с использованием системы шумоподавления Dolby B  
Нажмите кнопку **DOLBY NR** и удостоверьтесь, что появилась индикация "▢▢ NR".

- 4 Нажмите кнопку **REV MODE**, чтобы установить желаемый режим реверса.

↔: Запись будет произведена на одну сторону, а затем автоматически остановится в конце ленты.

↔↔: Запись будет произведена на обе стороны (передняя сторона→обратная сторона), а затем автоматически остановится в конце ленты.

↔↔: То же, что и выше (когда Вы нажимаете кнопку **● REC PAUSE**, "↔↔" автоматически переключается на "↔↔").

- 5 Установите направление движения ленты.

Чтобы изменить направление движения ленты, нажмите на деке сначала **<** или **>**, а затем **■**.

**>**: Запись с передней стороны кассеты

**<**: Запись с обратной стороны кассеты

- 6 Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** для загрузки КД.

Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** снова для закрытия лотка.

- 7 Нажмите **● REC PAUSE** на кассетной деке, чтобы установить режим ожидания записи.

Загорится индикатор REC PAUSE.

"<" или ">" мигает на кнопках воспроизведения.

- 8 На Проигрыватель компакт-дисков нажмите кнопку **>**.

Запись начнется автоматически в соответствии с направлением движения ленты.

Примерно через 4 секунды после окончания воспроизведения компакт-диска кассетная дека автоматически перейдет в режим ожидания записи.

#### Для остановки записи:

- Для введения перед остановкой 4-х секундного свободного участка

Нажмите кнопку **■** на Проигрыватель компакт-дисков.

На кассетной деке установится режим ожидания записи.

- Для остановки записи без создания свободного участка

Нажмите кнопку **■** на кассетной деке.

Остановка проигрывателя компакт-дисков не происходит.

### Запись запрограммированных треков **A**

- 1 Выполните вышеуказанные пункты **1-6**, затем нажмите кнопку CD/TAPE на пульте ДУ, чтобы выбрать "CD".
- 2 Нажмите кнопку PROGRAM на пульте ДУ.
- 3 Выберите номер трека с пульта ДУ при помощи цифровой кнопки(ок).
- 4 Повторяйте пункт 3 до тех пор, пока не будут запрограммированы все желаемые треки (макс. 24 трека).
- 5 Выполните вышеуказанные пункты **7** и **8**.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 42 в другой инструкции.

### Сенсорный монтаж

- 1** Нажмите кнопку **▲ OPEN** на деке **2** и вставьте кассету.  
Закройте кассетоприемник.
- 2** Запись с использованием системы шумоподавления Dolby B.  
Нажмите кнопку **DOLBY NR** и убедитесь, что загорелся индикатор **“DD NR”**.
- 3** Нажмите кнопку **REV MODE**, чтобы выбрать режим реверса.  
  - ⇐: Будет записана одна сторона кассеты, затем лента автоматически остановится в конце кассеты.
  - ⇔: Будут записаны обе стороны кассеты (передняя сторона→обратная сторона), затем лента автоматически остановится в конце кассеты.
  - ⇨: То же самое, что описано выше. (Если Вы нажмете кнопку **AI EDIT**, индикатор **“C⇔”** автоматически изменится на **“⇔”**).
- 4** Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** и загрузите компакт-диск.  
Снова нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть консоль.
- 5** Нажмите кнопку **AI EDIT**.  
Кассетная дека автоматически перемотает ленту назад, и начнется запись. Кроме того, на дисплее появится бегущая справа налево строка **“AI EDIT”**. Она будет показывать момент, когда запись действительно началась.

#### Остановка сенсорного монтажа:

Нажмите кнопку **■** на кассетной деке.  
CD-плеер также остановится.  
На дисплее появится бегущая справа налево строка **“EDIT OUT”**.

#### Если назначены треки для стороны В:

После записи назначенных треков на сторону А кассетная дека продолжит запись на стороне А, будет сделан незаписанный участок на стороне А для того, чтобы измерить фактическую длину ленты.

### Перезапись с монтажом запрограммированных треков **A**

- ① Выполните вышеописанные пункты **1–4**, затем нажмите кнопки **CD/TAPE**, чтобы выбрать **“CD”**, затем нажмите кнопку **PROGRAM** на пульте ДУ.
- ② Выберите номер трека с пульта ДУ при помощи цифровых кнопок.
- ③ Повторяйте пункт ② до тех пор, пока не будут запрограммированы все треки (макс. 24 трека).
- ④ Нажмите кнопку **AI EDIT**. Начнется запись.

#### После окончания перезаписи с монтажом:

Кассетная дека автоматически переходит в режим ожидания записи. Кроме того, если на дисплее мигает индикация **“LINK”**, то на кассете имеется достаточно места для продолжения записи с другого CD (см. правую колонку). Если Вы желаете присоединить треки, не нажимайте кнопку **■** на CD-плеере.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 43 в другой инструкции.

### Запись на оставшееся место на кассетах (LINK)

Вы можете продолжить запись с другого CD, если на дисплее мигает индикация **“LINK”** после монтажа CD.

- 1** Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** для того, чтобы заменить компакт-диск.  
Нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE** еще раз, чтобы закрыть консоль.
- 2** Нажмите кнопку **▷**.  
Начнется запись следующего диска.

#### Чтобы продолжить присоединение треков:

Повторите пункты **1** и **2**.  
До тех пор, пока на ленте остается свободное место для записи, по окончании записи кассетная дека переходит в режим ожидания присоединения.

#### Чтобы отменить функцию LINK:

Нажмите кнопку **■** на CD-плеере.

### Присоединение запрограммированных треков **A**

- ① Выполните вышеуказанный пункт **1**, затем нажмите кнопку **PROGRAM** на пульте ДУ.
- ② Выберите номер трека с пульта ДУ при помощи цифровой кнопки(ок).
- ③ Повторяйте пункт ② до тех пор, пока не будут запрограммированы все треки (макс. 24 трека).
- ④ Нажмите кнопку **▶**. Начнется присоединение.

#### Примечания

- Если на дисплее появляется индикация **“0:00”**, нельзя осуществлять запись с другого CD. Нажмите кнопку **■** на CD-плеере.
- Если оставшееся время на кассете меньше продолжительности треков, предназначенных для записи, запись треков невозможна. Замените диск на другой, время воспроизведения которого не превышает оставшееся время на кассете, или нажмите кнопку **■** на CD-плеере.

## Запись с кассеты на кассету

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 43 в другой инструкции.

### Подготовка

Ракорд в обоих деках должен быть намотан заранее. (см. стр. 18)

**1** Нажмите кнопку **INPUT SELECTOR**, чтобы выбрать “TAPE”.

**2** Нажмите кнопку **OPEN** на обоих деках, а затем вставьте кассеты.

Дека 1: Для воспроизведения

Дека 2: Для записи

чтобы закрыть кассетолриемник каждой яеки.

**3** Нажмите кнопку **REV MODE**, чтобы выбрать режим реверса.

⇨: Односторонняя запись

⇄: Двухсторонняя запись (передняя сторона→обратная сторона)

⇄: То же, что и выше (Когда Вы нажимаете кнопки **NOR** или **HIGH** “⇄”) автоматически переключается на “⇄”).

**4** Установите направление движения ленты на деках 1 и 2 в положение “▷”.

Нажмите кнопку **DECK 1/2** и проверьте, чтобы направление движения ленты в обоих деках было установлено в положение “▷”.

Чтобы изменить направление движения ленты, сначала нажмите кнопку ▷, затем кнопку ■.

Чтобы произвести запись на обратной стороне, установите деку 2 в положение “◁”.

**5** Чтобы начать запись, нажмите кнопку **NOR** или **HIGH** из кнопок **TAPE EDIT**.

**NOR:** Если Вы хотите контролировать звучание при записи

**HIGH:** Если Вы хотите произвести запись с высокой скоростью (примерно в 2 раза больше обычной)

Во время записи индикаторы горят на обоих деках 1 и 2. Индикаторы (◁ или ▷) направления движения ленты показывают направление для деки 2.

При остановке либо деки 1, либо деки 2 происходит остановка и другой деки.

### Для остановки записи:

Нажмите кнопку ■.

Обе деки остановятся.

### Для прослушивания во время записи другого источника:

Начните воспроизведение другого звукового источника.

Вы можете изменять уровень громкости и качество звучания, что никак не повлияет на запись.

### Примечания

- Во время высокоскоростной записи отключите телевизоры или другую видеопроекционную аппаратуру, чтобы предотвратить запись импульсных помех.
- Невозможна запись изменения тембра или специальных эффектов.
- Уровень записи и эффект шумоподавления оригинальной (воспроизводимой) кассеты будут переписаны на новую кассету.

## Использование внешнего устройства

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 42 в другой инструкции.

### Использование наушников

- Перед подсоединением наушников уменьшите уровень громкости.
- Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.
- Тип гнезда: стерео 3.5 мм

### Прослушивание внешнего источника

**1** Нажмите кнопку **INPUT SELECTOR**, чтобы выбрать внешний источник.

При каждом нажатии этой кнопки индикация звуковых источников будет изменяться следующим образом.

**SC-EH600**

TUNER→CD→TAPE→EXT→VCR→VDP→PHONO

**SC-EH500**

TUNER→CD→TAPE→VCR (EXT)→VDP (AUX)

**2** Начните воспроизведение на аппарате, который подсоединен к системе.

Более подробную информацию о работе аппарата см. в инструкции по эксплуатации аппарата.

### Только SC-EH600

Данная стереосистема имеет встроенную схему **DOLBY PRO LOGIC**, поэтому Вы можете прослушивать “живой” звук видеопрограмм, записанных в режиме **Dolby Surround** (см. стр. 16).

### Запись с внешнего источника

**1** Выполните пункты **1–4** на “Запись радиопередач” на стр. 18.

**2** Нажмите кнопку **INPUT SELECTOR**, чтобы выбрать внешний источник.

**3** Нажмите кнопку **REC PAUSE**, чтобы перевести кассетную деку в режим ожидания записи.

**4** Нажмите кнопку ◁ или ▷, чтобы начать запись.

**5** Начните воспроизведение записываемого источника.

Более подробную информацию о работе аппарата см. в инструкции по эксплуатации аппарата.

### Чтобы остановить запись:

Нажмите кнопку ■ на кассетной деке.

### Чтобы приостановить запись:

Нажмите кнопку ● **REC PAUSE**.

Кассетная дека перейдет в режим ожидания записи.

### Чтобы возобновить запись:

Нажмите кнопку ◁ или ▷, соответствующую направлению, в котором осуществляется запись.

### Запись на внешнее устройство

Сначала выберите источник при помощи переключателя **INPUT SELECTOR**.

Начните запись на внешнем устройстве и затем начните воспроизведение записываемого источника.

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 46 в другой инструкции.

## Установка таймера воспроизведения

Проверьте, чтобы была выполнена "Установка времени" на стр. 7. Выбирайте этот таймер, если хотите использовать его в качестве будильника.

Вы можете проснуться утром в заданное время под музыку (компакт-диск, тюнер, кассета) с желаемым уровнем громкости.

Следующий пример на рисунке показывает, как установить таймер воспроизведения на воспроизведение компакт-диска при -40 дБ с 6:00 до 7:30.

- 1** Включите питание.
- 2** Нажмите кнопку **CLOCK/TIMER** два раза, чтобы на дисплее появилась индикация "⊕ PLAY", а потом в течение 3 секунд нажимайте кнопку **SET**.

- 3** (Установка времени "ON")
  - ① Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧) для показания времени начала воспроизведения.
  - ② Нажмите кнопку **SET**.

- 4** (Установка времени "OFF")
  - ① Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧) для показания времени окончания воспроизведения.
  - ② Нажмите кнопку **SET**.

- 5**
  - ① Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧), чтобы выбрать желаемый источник.  
Дисплей меняется следующим образом:  
CD ↔ TAPE ↔ TUNER  
↑
  - ② Нажмите кнопку **SET**.

При выборе положения "TUNER" выберите желаемый предварительно установленный канал при помощи кнопок **TUNING** (∨ или ∧), а затем нажмите кнопку **SET**.

- 6** Нажмите кнопку **TUNING** (∨ или ∧), чтобы отрегулировать уровень громкости для таймерного воспроизведения, затем нажмите кнопку **SET**.  
На дисплее показываются время включения ON, время выключения OFF, выбранный Вами источник и уровень громкости, а затем возобновляются предыдущие индикации.

- 7** **Подготовьте воспроизведение.**  
При воспроизведении компакт-диска: Загрузите компакт-диск.  
При воспроизведении кассеты: Вставьте кассету.

- 8** Нажмите кнопку **POWER**, чтобы переключить питание в режим ожидания.  
Проверьте, пожалуйста, наличие индикации "⊕ PLAY". Таймерное воспроизведение начнется в предварительно установленное время с постепенным увеличением громкости до заранее установленного уровня.

### Для отмены таймера:

Нажмите кнопку ⊕ PLAY, чтобы погасла индикация "⊕ PLAY". Функция таймера будет отменена, но установки останутся в памяти.

### Чтобы проверить таймер воспроизведения:

Вы можете осуществить проверку, даже если система находится в режиме ожидания.

Нажмите кнопку **CLOCK/TIMER**, чтобы на дисплее появилась индикация "⊕ PLAY".

На дисплее поочередно будут появляться время включения, время выключения, выбранный источник и уровень громкости.

### Чтобы изменить установку таймера воспроизведения:

Выполните действия, начиная с пункта 1.

### Использование таймера постоянно в одно и то же время:

Может быть осуществлено, даже если стереосистема находится в режиме ожидания.

Установка таймера воспроизведения сохраняется в памяти.

1. Нажмите кнопку ⊕ PLAY, чтобы на дисплее появилась индикация "⊕ PLAY".
2. Нажмите кнопку **POWER**, чтобы аппарат перешел в режим ожидания.

### Прослушивание желаемого источника после окончания установки таймера:

1. Начните воспроизведение желаемого источника.  
Даже если Вы измените уровень громкости или источник музыки, таймерное воспроизведение начнется при заданных условиях.
2. После окончания прослушивания нажмите кнопку **POWER** для перехода в режим ожидания.

### Примечания

- При включенном питании таймер работать не будет. Система должна находиться в режиме ожидания.
- Система сохраняет установки времени включения/выключения до тех пор, пока не будут сделаны новые установки.
- Вы не можете задать одинаковые установки для времени включения (ON) и времени выключения (OFF).
- Таймер воспроизведения будет срабатывать, пока Вы не отмените режим таймера воспроизведения. Если на дисплее горит индикация "⊕ PLAY", то таймер воспроизведения будет включаться в установленное время.

### К Вашему сведению:

При установке кассет сразу в обе деки 1 и 2 дека 1 имеет преимущество при таймерном воспроизведении кассеты.



## Установка таймера записи

Убедитесь, что завершена "Установка времени" на стр. 7.

Используйте этот таймер для записи радиопередач во время Вашего отсутствия. Система осуществит запись заданной программы в заданное время.

В следующем примере на рисунке показано, как установить таймер записи на запись предустановленного канала №1 с 18:00 до 18:30.

### 1 Включите питание.

### 2 Нажмите три раза кнопку CLOCK/TIMER, чтобы на дисплее появилась индикация "⊕ REC", затем нажмите кнопку SET в течение 3 секунд.

### 3 (Установка времени включения "ON")

① Нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧), чтобы на дисплее появилась индикация времени начала записи.

② Нажмите кнопку SET.

### 4 (Установка времени выключения "OFF")

① Нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧), чтобы на дисплее появилась индикация времени окончания записи.

② Нажмите кнопку SET.

### 5 ① Нажмите кнопку TUNING (∨ или ∧), чтобы выбрать желаемый предустановленный канал.

Индикация на дисплее будет изменяться следующим образом.

CH1 ↔ CH2...CH38 ↔ CH39

↑

② Нажмите кнопку SET.

На дисплее поочередно будут появляться время включения, время выключения, выбранная радиостанция, затем дисплей вернется к прежней индикации.

### 6 Осуществите подготовку к записи.

1. Вставьте кассету в деку 2.
2. Выберите режим шумоподавления Dolby.
3. Выберите режим реверса.
4. Выберите направление движения ленты.

### 7 Нажмите кнопку POWER, чтобы перевести систему в режим ожидания.

Убедитесь в том, что на дисплее горит индикация "⊕ REC".

Запись с тюнера начнется за 30 секунд до установленного времени.

Звук автоматически приглушается во время таймерной записи.

### Чтобы отменить режим таймера:

Нажмите кнопку ⊕ REC, чтобы индикатор "⊕ REC" погас.

Функция таймера воспроизведения будет отменена, но установки сохранятся в памяти.

### Чтобы проверить таймер записи:

Вы можете осуществить проверку, даже если система находится в режиме ожидания.

Нажмите кнопку CLOCK/TIMER, чтобы на дисплее появилась индикация "⊕ REC".

На дисплее поочередно будут появляться время включения, время выключения, выбранная радиостанция.

### Чтобы изменить установку таймера записи:

Выполните действия, начиная с пункта 1.

### Использование таймера постоянно в одно и то же время:

Может быть осуществлено, даже если стереосистема находится в режиме ожидания.

Установка таймера записи сохраняется в памяти.

1. Нажмите кнопку ⊕ REC, чтобы на дисплее появилась индикация "⊕ REC".
2. Нажмите кнопку POWER, чтобы аппарат перешел в режим ожидания.

### Прослушивание желаемого источника после окончания установки таймера:

1. Начните воспроизведение желаемого источника.

Если Вы прослушиваете кассету, используйте деку 1.

Даже если Вы измените источник музыки, таймерная запись начнется при заданных условиях.

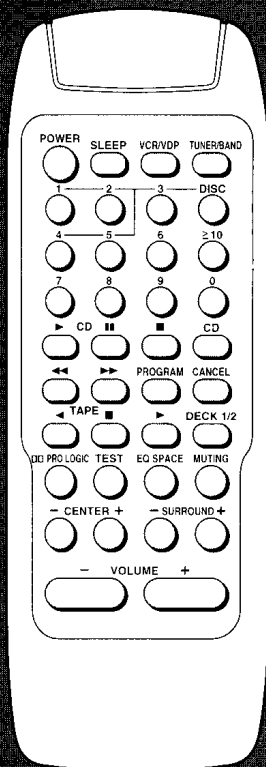
2. После окончания прослушивания нажмите кнопку POWER для перехода в режим ожидания.

### Примечания

- При включенном питании таймер не будет работать.
- Система сохраняет установки времени включения/выключения до тех пор, пока не будут сделаны новые установки. Если Вы заново установите время включения, то Вам необходимо будет установить новое время выключения.
- Нельзя задать одно и то же значение времени включения (ON) и времени выключения (OFF).
- Таймер записи будет срабатывать каждый день до тех пор, пока Вы не отмените режим таймера записи. Если на дисплее горит индикация "⊕ REC", таймер записи будет работать.
- Будьте осторожны при замене кассет при включенном таймере записи, поскольку может осуществиться запись на Ваши любимые кассеты. Обязательно используйте только чистые кассеты или кассеты, которые не жалко стереть.



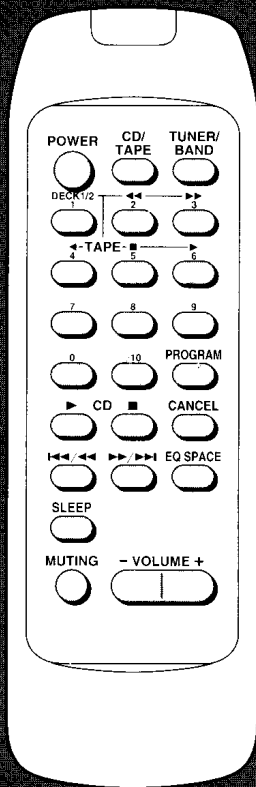
Номера с черными кружками обозначают справочные страницы.



Кнопка	Радио	Компакт-диск	Кассета	Другой компонент
<b>POWER</b> 	Включает и выключает аппарат 7			
<b>SLEEP</b> 	Для установки таймера сна 26			—
<b>TUNER/BAND</b> 	Переключение диапазонов 7	—	—	—
<b>DISC</b> 	—	Режим выбора компакт-диска 11	—	—
	Для выбора станции (В режиме PRESET) 8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбор компакт-диска (1-5)</li> <li>• Выбор трека 11</li> </ul>	—	—
	—	Воспроизведение (▶) 10	—	—
	—	Пауза (  ) 10	—	—
	—	Остановка (■) 10	—	—
<b>PROGRAM</b> 	—	Залействуется программный ввод 11	—	—
<b>CANCEL</b> 	—	Содержимое программы отменяется 11	—	—
	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ускоренная перемотка вперед/назад (Во время остановки) 14</li> <li>• Переход в начало трека (Во время воспроизведения) 14</li> </ul>	—
	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воспроизведение 13</li> <li>• Начало записи из режима ожидания 13</li> </ul>	—
<b>DECK 1/2</b> 	—	—	Переключение между деками 1 и 2 13	—
	—	—	Остановка (■) 13	—
<b>VCR/VDP</b> <b>TUNER/BAND</b> <b>CD</b> 	Выбор входного источника			
<b>EQ SPACE</b> 	Переключение режимов эквалайзера и смоделированных режимов звукового окружения 15			
<b>PRO LOGIC</b> 	Переключение между режимами окружающего звучания DOLBY PRO LOGIC 16			
<b>TEST</b> 	Подача контрольного сигнала 17			
<b>- CENTER +</b> 	Регулирование уровня центрального громкоговорителя 17			
<b>- SURROUND +</b> 	Регулирование уровня громкоговорителей окружающего звучания 17			
<b>MUTING</b> 	Громкость временно приглушается 18			
<b>- VOLUME +</b> 	Для установки громкости 8 10 13			

Номера с черными кружками обозначают справочные страницы.

РУССКИЙ  
ЯЗЫК



Кнопка	Радио	Компакт-диск	Кассета	Другой компонент
<b>POWER</b> 	Включает и выключает аппарат <b>7</b>			
<b>CD/TAPE</b> 	—	Выбор компакт-диск или кассеты <b>12 13</b>	—	—
<b>TUNER/BAND</b> 	Переключение диапазонов <b>7</b>	—	—	—
<b>DECK 1/2</b> 	—	—	Переключение между деками 1 и 2 <b>15</b>	—
	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ускоренная перемотка вперед/назад (Во время остановки) <b>14</b></li> <li>• Переход в начало трека (Во время воспроизведения) <b>14</b></li> </ul>	—
	—	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воспроизведение <b>13</b></li> <li>• Начало записи из режима ожидания <b>13</b></li> </ul>	—
	—	—	Остановка (■) <b>13</b>	—
	Для выбора станции (В режиме PRESET) <b>8</b>	Выбор трека <b>12 13</b>	—	—
<b>PROGRAM</b> 	—	Залействуется программный ввод <b>13</b>	—	—
<b>CANCEL</b> 	—	Содержимое программы отменяется <b>13</b>	—	—
	—	Воспроизведение (▶) <b>12</b>	—	—
	—	Остановка (■) <b>12</b>	—	—
	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пропуск вперед/назад <b>12</b></li> <li>• Пропуск вперед/назад <b>12</b></li> </ul>	—	—
<b>EQ SPACE</b> 	Переключение режимов эквалайзера и смоделированных режимов звукового окружения <b>15</b>			
<b>SLEEP</b> 	Для установки таймера сна <b>26</b>			
<b>MUTING</b> 	Громкость временно приглушается <b>16</b>			
<b>- VOLUME +</b> 	Для установки громкости <b>8 12 13</b>			

## Сведения о компакт-дисках

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 66 в другой инструкции.

С данным ченджером или плейером могут использоваться только компакт-диски, имеющие этот символ. Однако не используйте компакт-диски нестандартной формы. Такие диски могут повредить аппарат. **A**



### Меры предосторожности при обращении с дисками

**E-D**

- Если диск внесен с холода в теплое помещение, то на нем может образоваться влага. Перед использованием диска сотрите этот влага мягкой сухой неворсистой тканью.
- Не делайте надписей на этикетке шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не используйте чистящие аэрозоли для грампластинок, бензин, растворитель, антистатические жидкости или другие растворители.
- Не приклеивайте к компакт-дискам наклейки или стикеры. (Не используйте компакт-диски с плохо приклеенными наклейками или стикерами).
- Не используйте крышки, защищающие от царапин, отличные от указанных для использования с данной системой.

### Меры предосторожности при хранении

Обязательно храните диски в их футлярах, чтобы защитить их от пыли, царапин и деформации.

Не размещайте и не храните диски в следующих местах:

- В местах, куда попадают прямые солнечные лучи.
- Во влажных или пыльных местах.
- В местах, расположенных в непосредственной близости от источников тепла или нагревательных приборов.
- В вещевом отделении или на задней панели автомобиля.

## Сведения о кассетах

Рисунок для нижеприведенного объяснения смотрите на стр. 66 в другой инструкции.

### Выбор кассет

Лента может запутаться в тонвалах. Используйте осторожно следующие типы кассет.

#### Кассеты продолжительностью более 100 минут

Ленты сделаны из тонкой пленки. Нельзя многократно воспроизводить и останавливать ленту, перематывать ее вперед или назад.

#### Бесконечные ленты

В этом аппарате рекомендуется использовать ленты, которые соответствуют механизму автореверса.

Всегда читайте инструкцию по эксплуатации кассет.

### Ослабление натяжения ленты

**E**

Ослабление натяжения ленты может привести к ее обрыву.

Используйте карандаш или подобный предмет для того, чтобы натянуть ленту.

### Защита от стирания

**F**

Воспользуйтесь отверткой или подобным предметом для того, чтобы удалить пластину противостирания защиты.

Чтобы осуществить запись на защищенную кассету, заклейте отверстие линкой лентой.

Не заклеивайте идентификационное отверстие лент типа High Position.

### Меры предосторожности при хранении

Кассеты могут повредиться, если Вы будете хранить их в следующих местах:

- В местах, подверженных воздействию высоких температур (более 35°C) или высокой влажности (более 80%).
- В местах с сильным магнитным полем (вблизи громкоговорителей, на телевизорах и т.д.). Это может привести к стиранию записи.
- В местах, куда попадают прямые солнечные лучи.

## Диагностика неисправностей

Прежде чем обращаться в сервисную службу, проведите следующие проверки. Если Вам не удалось отремонтировать систему при помощи нижеследующих мер, или если произошла неисправность, не приведенная в этом списке, обращайтесь к дилеру. По вопросам установки антенн, проведения настроек и регулировок обращайтесь к дилеру.

Неисправность	Возможная причина(ы)	Способ устранения	Страница
---------------	----------------------	-------------------	----------

### Неисправности, общие для всех систем

Гудящий звук при воспроизведении	Сетевой шнур или флюоресцентная лампа расположены вблизи кабелей.	Располагайте электроприборы на расстоянии от стереосистемы. Или попробуйте вставить сетевой шнур в другую розетку.	/
Только один громкоговоритель издает звук.	Отсоединен один из проводов шнура громкоговорителя.	Правильно подсоедините шнур громкоговорителя.	4, 5
Нет звука при воспроизведении источника.	Провода (+) и (-) шнуров громкоговорителей закорочены.	Переведите систему в режим ожидания и снова подсоедините шнуры громкоговорителей, чтобы они не были закорочены. Затем включите питание.	/
На дисплее появляется индикация "U70".	Плоские кабели подсоединены неправильно.	Подсоедините плоские кабели правильно. Если индикация "U70" не исчезает после правильного подсоединения плоских кабелей, то аппарат неисправен. Проконсультируйтесь с дилером.	4

### Прослушивание FM-радиопередач

"Шипение" при приеме стереофонической радиопередачи, которого не слышно при монофонической радиопередаче.	Передающая станция находится на большом расстоянии.	Если используется внутренняя антенна, замените ее на наружную.	5
Повышенный шум при приеме стереофонической радиопередачи и периодическое исчезновение звука.	Неправильное расположение и ориентация антенны.		
Индикатор стереорежима мигает и не горит постоянно.	Передающая станция находится на большом расстоянии. Включено питание телевизора или видеомэгнифона.	Попробуйте выключить телевизор или видеомэгнифон.	/
Сильное искажение звука при стереофонической радиопередаче.	Вблизи расположено здание или гора. [Искажение вызывается интерференцией между сигналом от передающей станции (прямая волна) и сигналом, отраженным от здания или горы (отраженная волна).]	Используйте высококачественную наружную антенну и установите ее так, чтобы расположение, высота и ориентация обеспечивали хороший прием.	5

### Прослушивание AM-радиопередач

Необычный свист.	Система работает одновременно с телевизором.	Выключите телевизор или эксплуатируйте систему подальше от него.	/
Низкочастотное гудение.	Антенный провод проходит вблизи плоских кабелей/ сетевого шнура.	Продолжите отдельно антенный провод и плоские кабели/ сетевой шнур.	/
Не может приниматься правильная частота.	Заданный шаг изменения частоты - 10 кГц.	Удерживайте нажатой кнопку TUNER/BAND в течение 3 секунд (изменение шага частоты до 9 кГц).	/

### При установке аппарата вблизи от телевизора

Телевизионное изображение исчезает, или на экране появляются полосы.	Неправильное расположение и ориентация антенны.	Если используется внутренняя антенна, замените ее на наружную.	5
	Антенный провод телевизора проходит вблизи системы.	Расположите антенный провод телевизора подальше от системы.	/

Неисправность	Возможная причина(ы)	Способ устранения	Страница
---------------	----------------------	-------------------	----------

**Прослушивание кассет**

Звук низкий, прерывистый, плохого качества, шумы, шорохи или неустойчивое звучание.	Загрязнение головок.	Очистите головки.	31
	Система шумоподавления Dolby установлена в неправильное положение.	Установите систему шумоподавления Dolby в положение, соответствующее режиму записи Dolby NR.	13
Дека не включает режим записи.	На кассете удалены пластины противостирающей защиты.	Наклейте липкую ленту, чтобы закрыть место, оставшееся после удаления пластин противостирающей защиты.	29

**Прослушивание компакт-дисков**

Дисплей не отображает правильную индикацию. Воспроизведение компакт-диска не начинается при нажатии кнопки воспроизведения.	Диск установлен вверх дном.	Установите диск повторно.	10, 12
	Диск загрязнен.	Протрите диск мягкой тканью.	29
	На диске имеются царапины.	Замените диск на новый.	
	Диск сильно покороблен.		
	Нестандартный диск.	Замените диск на другой.	
Наличие конденсата внутри CD-чехла или CD-плеера.	Включите питание и подождите 60 мин. прежде чем использовать CD-чехол или CD-плеер.		

**Во время сенсорного монтажа**

На дисплее появляется индикация "NO TAPE".	В деку 2 не установлена кассета.	Установите кассету.	13
На дисплее появляется индикация "CHANGE TAPE".	Удалена пластина противостирающей защиты.	Заклейте липкой лентой отверстие, оставшееся после удаления пластины противостирающей защиты, или используйте другую кассету.	29
<b>Только SC-EH600</b> На дисплее появляется индикация "ERROR".	Вы попытались осуществить запись программы, содержащей треки более, чем с одного диска.	Запись программы, содержащей треки более, чем с одного диска, невозможна. Чтобы записать такую программу установите деку в режим обычной записи.	

**Использование пульта ДУ**

Работа системы при помощи пульта ДУ невозможна.	Батарейки установлены с нарушением полярности.	Переустановите батарейки, соблюдая правильную полярность.	4
	Батарейки разряжены.	Замените батарейки на новые.	4

Сервисному специалисту могут понадобиться все компоненты Вашей системы. Поэтому обязательно предоставьте в его распоряжение всю систему вне зависимости от необходимого сервиса.

**Уход**

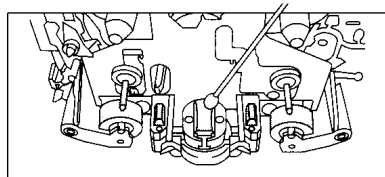
■ Уход за наружными поверхностями

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань. При сильном загрязнении поверхностей используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе или слабом растворе стирального порошка.

Перед тем, как протирать аппарат, хорошо отожмите ткань. Снова протрите аппарат мягкой сухой тканью. Для очистки данного аппарата никогда не используйте спирт, растворители краски, бензин или ткань, подвергнутую химической обработке. Подобные химические вещества могут повредить отделочное покрытие системы.

■ Уход за магнитными головками

Чтобы обеспечить качество звука при записи и воспроизведении, необходимо очищать магнитные головки с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) примерно через каждые 10 часов эксплуатации.



## ЗВЧКОВОЙ ПРОЦЕССОР

■ Блок эквалайзера/процессора звукового поля  
**MANUAL GEQ**  
 Средняя частота 100 Гц, 315 Гц, 1 кГц, 3,15 кГц, 10 кГц  
 Регулятор уровня ±3, 6, 9 дБ  
 Режим EQ SPACE HALL, CLEAR, HEAVY  
 Эквалайзер акустического образа 36 образов  
 ■ Блок предусилителя (только SH-EH600)  
 Входные чувствительности/сопротивление  
 VCR 250 мВ/15 кОм  
 VDP 250 мВ/15 кОм  
 Уровень выходного сигнала  
 VCR RECOUT 250 мВ/1,5 кОм  
 ■ Блок DOLBY PRO LOGIC (только SH-EH600)  
 Режим PRO LOGIC SURROUND, 3 STEREO  
 Режим CENTER NORMAL, WIDE, PHANTOM  
 DELAY TIME  
 (Время задержки) 20 мс (фиксированное)  
 ■ Блок спектроанализатора  
 Режим дисплея NORMAL, PEAKHOLD, AURORA  
 ■ Общее  
 Размеры (Ш×В×Г) 287×89×273,5 мм  
 Масса 1,1 кг

## ТЮНЕР/УСИЛИТЕЛЬ

■ Блок усилителя  
 (SA-EH600)  
 Выходная мощность (на разъеме HIGH)  
 DIN 1 кГц, ПКГ 1%, по обоим каналам 2×70 Вт (6 Ом)  
 RMS 1 кГц, ПКГ 10%, по обоим каналам 2×100 Вт (6 Ом)  
 Режим PRO LOGIC (на разъеме HIGH)  
 DIN 1 кГц, ПКГ 1%  
 MAIN (по обоим каналам) 2×50 Вт (6 Ом)  
 CENTER 50 Вт (8 Ом)  
 SURROUND 50 Вт (4 Ом+4 Ом)  
 RMS 1 кГц, ПКГ 10%  
 MAIN (по обоим каналам) 2×70 Вт (6 Ом)  
 CENTER 70 Вт (8 Ом)  
 SURROUND 70 Вт (4 Ом+4 Ом)  
 Полный коэффициент гармоник  
 При номинальной мощности на 1 кГц 1% (6 Ом)  
 При половинной мощности на 1 кГц 0,09% (6 Ом)  
 Полное сопротивление нагрузки  
 MAIN (ВЧ/НЧ) Суммарный импеданс 6 Ом  
 CENTER 8 Ом  
 SURROUND 4–8 Ом  
 Входные чувствительности/сопротивление  
 PHONO 2,5 мВ/47 кОм  
 EXTERNAL 250 мВ/15 кОм  
 Уровень выходного сигнала  
 EXTERNAL RECOUT 250 мВ/1,5 кОм  
 S. WOOFER  
 Центральная частота 70 Гц  
 УРОВЕНЬ (VOL –20 дБ) MID (СРЕДН.) +8 дБ  
 MAX (МАКС.) +12 дБ  
 (SA-EH500)  
 Выходная мощность  
 DIN 1 кГц, ПКГ 1%, по обоим каналам 2×50 Вт (6 Ом)  
 RMS 1 кГц, ПКГ 10%, по обоим каналам 2×75 Вт (6 Ом)  
 Полный коэффициент гармоник  
 При номинальной мощности на 1 кГц 1% (6 Ом)  
 При половинной мощности на 1 кГц 0,09% (6 Ом)  
 Полное сопротивление нагрузки Суммарный импеданс 6 Ом  
 Входные чувствительности/сопротивление  
 EXTERNAL, AUX 250 мВ/15 кОм  
 Уровень выходного сигнала  
 EXTERNAL RECOUT 250 мВ/1,5 кОм  
 S. WOOFER  
 Центральная частота 70 Гц  
 УРОВЕНЬ (VOL –20 дБ) СРЕДН. +8 дБ  
 МАКС. +12 дБ

■ Блок FM-тюнера  
 Диапазон частот 87,50–108,00 МГц (с шагом 0,05 МГц)  
 Чувствительность 1,8 мкВ (по IHF)  
 Сигнал/шум 26 дБ 1,5 мкВ  
 Сигнал/шум MONO 70 дБ (75 дБ, IHF)  
 Антенный вход(ы) 75 Ом (несбалансированный)  
 ■ Блок КМ-тюнера  
 Диапазон частот 522–1611 кГц (с шагом 9 кГц)  
 530–1620 кГц (с шагом 10 кГц)  
 Чувствительность (сигнал/шум 20 дБ) 500 мкВ/м  
 ■ Блок таймера  
 Часы Кварцевые  
 Функция Таймер воспроизведения (1 установка), Таймер записи (1 установка), Таймер сна (120 мин., 30-мин. интервалы)  
 Установка 1 минута–23 часа 59 минут (1-минутные интервалы)  
 ■ Общее  
 Электроснабжение Переменный ток 230 В, 50 Гц  
 Потребляемая мощность (SA-EH600) 205 Вт (SA-EH500) 120 Вт  
 Размеры (Ш×В×Г) 287×118,5×343,5 мм  
 Масса (SA-EH600) 5,0 кг (SA-EH500) 4,4 кг

## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ

■ Аудиоблок  
 Цифро-аналоговый преобразователь 1-разрядный ЦАП MASH  
 ■ Звукосниматель  
 Длина волны 780 нм  
 ■ Общее  
 Размеры (Ш×В×Г) (SL-EH600) 287×89×336 мм (SL-EH500) 287×89×273 мм  
 Масса (SL-EH600) 2,4 кг (SL-EH500) 1,6 кг

## КАССЕТНАЯ ДЕКА

Система деки Стереокассетная дека  
 Система дорожек 4 дорожки, 2 канала  
 Система записи Подмагничивание переменным полем  
 Частота подмагничивания 100 кГц  
 Система стирания Стирание переменным полем  
 Головки  
 Дека 1 (Головка воспроизведения) Головка из пермаллоя  
 Дека 2 (Головка записи/воспроизведения) Головка из пермаллоя  
 (Головка стирания) Ферритовая головка с двумя зазорами

## Двигатели

Деки 1,2 Привод ведущего вала Серводвигатель постоянного тока  
 Скорость ленты 4,8 см/сек  
 Детонация 0,16% (WRMS)  
 Продолжительность ускоренной перемотки вперед и назад Приблиз. 110 секунды для кассеты типа C-60  
 Частотная характеристика (Dolby NR выкл.)  
 Тип I (NORMAL) 20 Гц–16 кГц (DIN)  
 Тип II (HIGH) 20 Гц–16 кГц (DIN)  
 Тип IV (METAL) 20 Гц–16 кГц (DIN)  
 Сигнал/шум (Уровень сигнала=максимальный уровень записи, лента типа II)  
 NR выкл. 56 дБ (А взвеш.)  
 Dolby B NR вкл. 66 дБ (А взвеш.)  
 Входные чувствительности/сопротивление  
 REC (IN) 400 мВ/23 кОм  
 Входные чувствительности/сопротивление  
 PLAY (OUT) 280 мВ/360 Ом  
 ■ Общее  
 Размеры (Ш×В×Г) 287×118,5×277 мм  
 Масса 2,0 кг

## ПЕРЕДНИЙ ПРОМКОГОВОРИТЕЛЬ

Тип 3-полосная, 3 громкоговорителя  
 Громкоговоритель(-ли)  
 Низкочастотный: 17 см, конического типа  
 Среднечастотный: 12 см конического типа  
 Высокочастотный: 6 см конического типа  
 Полное сопротивление Общий 6 Ом  
 Входная мощность Общая 160 Вт (Музыка), Общая 80 Вт (DIN)  
 Выходной уровень звукового давления 84 дБ/Вт (1,0 м)  
 Частота разделения каналов 200 Гц, 8 кГц  
 Диапазон частот 42 Гц–22 кГц (–16 дБ)  
 46 Гц–20 кГц (–10 дБ)  
 ■ Общее  
 Размеры (Ш×В×Г) 254×420×278 мм  
 Масса 5,9 кг

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ (SB-PC600)

Тип 1-полосная, 1 громкоговоритель  
 Громкоговоритель  
 Полный диапазон: 10 см, конического типа  
 Полное сопротивление 8 Ом  
 Входная мощность 100 Вт (Музыка), 50 Вт (DIN)  
 Выходной уровень звукового давления 85 дБ/Вт (1,0 м)  
 Диапазон частот 75 Гц–18 кГц (–16 дБ)  
 ■ Общее  
 Размеры (Ш×В×Г) 270×122×172 мм  
 Масса 1,6 кг

## ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ ОКРУЖАЮЩЕГО ЗВУЧАНИЯ (SB-S600)

ТИП 1-полосная, 1 громкоговоритель, дипольный тип  
 Громкоговоритель  
 Полный диапазон: 8 см, конического типа  
 Полное сопротивление 4 Ом  
 Входная мощность 50 Вт (Музыка), 25 Вт (DIN)  
 Выходной уровень звукового давления 85 дБ/Вт (1,0 м)  
 Диапазон частот 190 Гц–20 кГц (–16 дБ)  
 ■ Общее  
 Размеры (Ш×В×Г) 206×115×161 мм  
 Масса 1,0 кг

## Примечания:

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
2. Вес и размеры даны приблизительно.
3. Полные гармонические искажения измерены на цифровом спектр-анализаторе.

MASH является торговым знаком фирмы NTT.